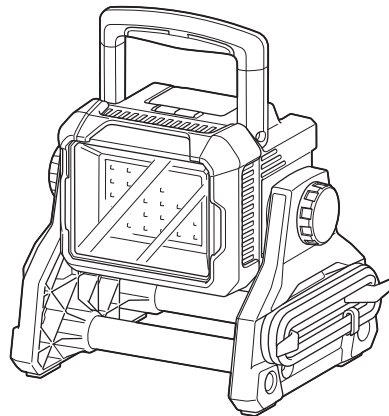
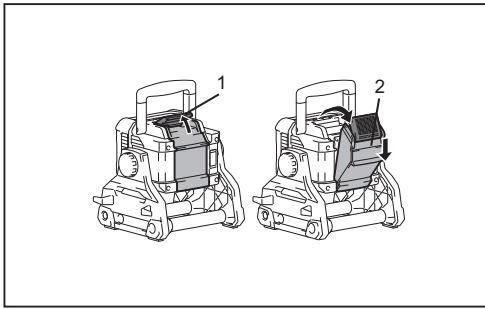




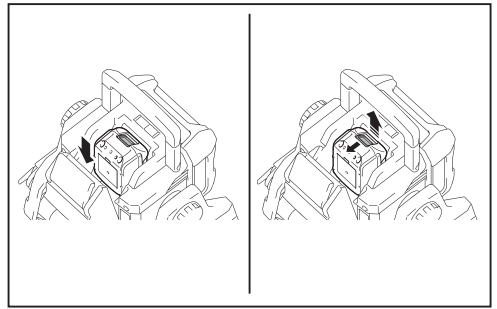
EN	Cordless Worklight	INSTRUCTION MANUAL
ID	Lampu Kerja Tanpa Kabel	PETUNJUK PENGGUNAAN
VI	Đèn Công Trờng Hoạt Động Bằng Pin	TÀI LIỆU HƯỚNG DẪN
TH	สปออร์ตไลท์ไร้สาย	คู่มือการใช้งาน
KO	충전 LED 랜턴	취급 설명서
ZHCN	充电式工作灯	使用说明书
ZHTW	充電式工作投光燈	使用說明書

DML811

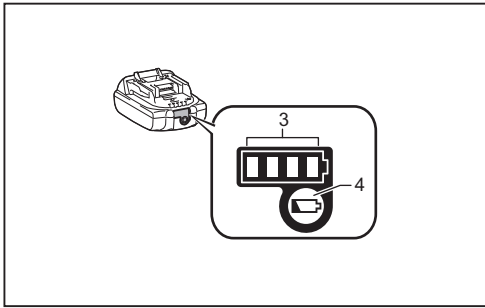




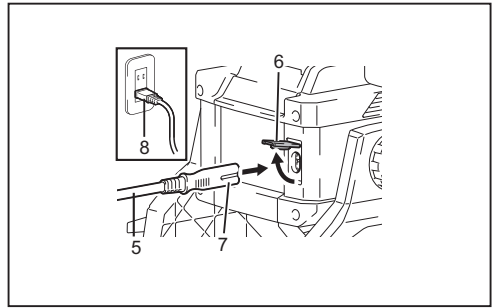
1



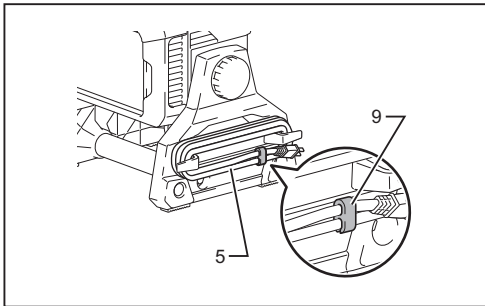
2



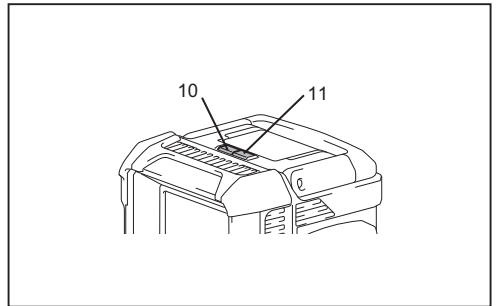
3



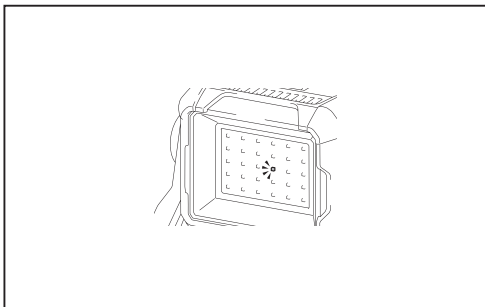
4



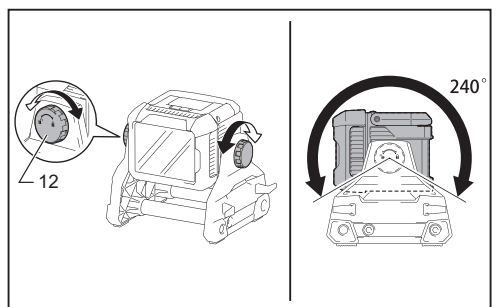
5



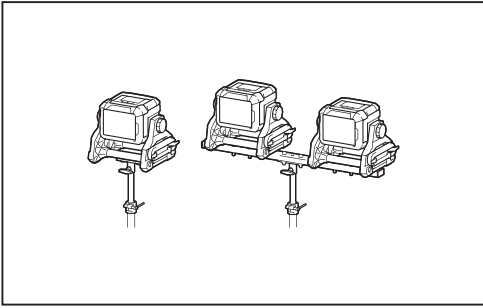
6



7



8



9

ENGLISH (Original instructions)

Explanation of general view

- | | | |
|--------------------|--|-------------------------------|
| 1. Cover lock | 6. Socket cover | 9. Fastener |
| 2. Battery cover | 7. Female plug (for the appliance) | 10. Switch |
| 3. Indicator lamps | 8. Male plug (for AC source, the shape varies from country to country) | 11. Brightness mode selection |
| 4. Check button | | 12. Knob |
| 5. Power cord | | |

SPECIFICATIONS

Model:	DML811
LED	30pcs, 31.5W
Power source	14.4V / 18V DC
Dimensions (L x W x H)	249mm × 302mm × 271mm
Net weight	4.1 kg
Pressure receiving area (Lens area)	0.0164 m ²

- Specifications may differ from country to country.
- The dimensions are with the handle lowered position.
- The weight does not include battery cartridge and power cord.
- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.

Power supply

The appliance should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. The appliance is double-insulated and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

Applicable battery cartridge and operating time

Voltage	Applicable battery cartridge	Operating time (Approximately)		
		High	Mid	Low
14.4V	BL1415N	0.6 hours	1.3 hours	2.4 hours
	BL1430, BL1430B	1.2 hours	2.5 hours	4.5 hours
	BL1440	1.6 hours	3.5 hours	6.0 hours
	BL1450	1.8 hours	4.0 hours	7.0 hours
	BL1460B	2.1 hours	4.5 hours	8.5 hours
18V	BL1815N	0.7 hours	1.8 hours	3.5 hours
	BL1820, BL1820B	1.1 hours	2.4 hours	4.5 hours
	BL1830, BL1830B	1.5 hours	3.0 hours	6.5 hours
	BL1840, BL1840B	2.1 hours	4.5 hours	9.0 hours
	BL1850, BL1850B	2.7 hours	5.5 hours	11 hours
	BL1860B	3.0 hours	7.0 hours	13 hours

- Some of the battery cartridges listed above may not be available depending on your region of residence.
- Operating times may differ depending on battery type, charging status, and usage condition.

⚠ WARNING: Only use the battery cartridges listed above. Use of any other battery cartridges may cause injury and/or fire.

Symbols

The following show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



- Read instruction manual



- Indoor use only for AC supply; indoor and outdoor use for DC supply



- Only for EU countries
Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material!
In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.



- DOUBLE INSULATION



- Optical Radiation (UV and IR).
Minimize exposure to eyes or skin.



- Do not stare at operating lamp.



- Use appropriate shielding or eyes protection.



- Take particular care and attention!



- Do not use the appliance in the rain or snow when using with AC power.

IP

- IP65 for DC supply; IP20 for AC supply

2. Do not cover the appliance in operation with cloth or carton, etc. Otherwise it may cause a flame.
3. When using the appliance with AC power, do not use the appliance in damp or wet locations.
4. Do not expose the appliance to rain or snow. Never wash it in water.
5. Do not use the appliance in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.
6. Appliance plugs must match the outlet. Never modify the plugs in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) appliances. Unmodified plugs and matching outlet will reduce risk of electric shock.
7. When operating the appliance, avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, microwave ovens, or refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
8. Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the appliance. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
9. If the external flexible cable or cord of this luminaire is damaged, it shall be replaced by a special cord or cord exclusively available from the manufacturer or his service agent.
10. Do not stare at the source of light directly.
11. Do not handle the plug with wet or greasy hand.
12. Always place the appliance on a level and stable surface to prevent the appliance from falling.
13. The light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacture or his service agent or a similar qualified person.
14. Do not leave the power cord disconnected from the appliance while the power is supplied from an outlet. Doing so might cause an electric shock.
15. Do not allow anything to cover or clog the vents of the appliance. Always keep clean the vent for cooling.

Battery appliance use and care

1. Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to battery pack, picking up or carrying the appliance. Carrying the appliance with your finger on the switch or energizing appliance that have the switch on invites accidents.
2. Disconnect the battery pack from the appliance before making any adjustments, changing accessories, or storing appliance. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the appliance accidentally.
3. Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
4. Use appliances only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

SAFETY WARNING IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ WARNING: When using appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and personal injury, including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS.

1. When the appliance is not in use, always switch off, and unplug / remove the battery cartridge from the appliance.

5. When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
6. Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
7. Do not use a battery pack or appliance that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
8. Do not expose a battery pack or appliance to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
9. Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or appliance outside of the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside of the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
10. Have servicing performed by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the product is maintained.
11. Do not modify or attempt to repair the appliance or the battery pack except as indicated in the instructions for use and care.
10. The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.
12. Use the batteries only with the products specified by Makita. Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
13. If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged.
Always stop appliance operation and charge the battery cartridge when you notice less appliance power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

Important safety instructions for battery cartridge

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble battery cartridge.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain. A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. Do not store the appliance and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50°C (122°F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.
9. Do not use a damaged battery.

Save all warnings and instructions for future reference.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠CAUTION:

- Always be sure that the appliance is switched off, unplugged, and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the appliance.

Use with battery:

Installing or removing battery cartridge

⚠CAUTION:

- Always unplug before installing or removing of the battery cartridge.
- Only use genuine Makita lithium-ion batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.
- **Hold the appliance and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge.** Failure to hold the appliance and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the appliance and battery cartridge and a personal injury.

- Be careful not to trap finger(s) between the appliance and battery cartridge when loading battery cartridge as well as between the appliance and the battery cover when closing the battery cover.

To install the battery cartridge, release the cover lock, and open the battery cover. (Fig. 1)

Insert the battery cartridge. Align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely. Then close the battery cover. (Fig. 2)

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.



















⚠CAUTION:

- Always install the battery cartridge fully in place. If not, it may accidentally fall out of the appliance, causing injury to you or someone around you.
- Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Indicating the remaining battery capacity (Fig. 3)

(Only for battery cartridges with the indicator)

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for few seconds.

Indicator lamps			Remaining capacity
			
Lighted	Off	Blinking	
			75% to 100%
			50% to 75%
			25% to 50%
			0% to 25%
			Charge the battery.
			The battery may have malfunctioned.
			

NOTE:

- Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, will void the Makita warranty for the Makita appliance and charger.

Use with AC power:

When using the appliance with AC power, use the power cord which is supplied with the appliance. Let the female plug insert to the appliance and connect the male plug to an outlet. (Fig. 4)

⚠CAUTION:

- Insert the female plug into the appliance first completely, then connect the male plug to an outlet.
- Always close the socket cover firmly when the power cord is not plugged.

NOTE: The AC power does not charge the battery inserted to the appliance.

NOTE: Even operating in DC power, the appliance automatically changes to AC power when the power cord is plugged in.

Organizing the power cord:

Coil power cord on stand tightly, then clip end of the cord by using fastener attached. (Fig. 5)

Turning on the light and brightness mode selection (Fig. 6)

1. Switch : Press the switch once, the light turns on (At the same brightness mode as the last setting). Press the switch again, the light turns off.
2. Brightness mode selection: Brightness sequence is : High mode / Mid mode / Low mode / High mode for each press when the light is on.

Battery protection system (Fig. 7)

The appliance is equipped with a battery protection system to extend battery life. When the battery becomes low, the LED lights go out except one LED as illustrated. Then approximately five to ten minutes later, the system automatically cuts off power.

OPERATION

⚠CAUTION:

- Always put the appliance on flat and stable place. Otherwise a falling accident may occur.

Adjusting the angle of the light (Fig. 8)

Loosen the knobs on the both side. Adjust the angle of the light (adjustment range is 240°). Then tighten the knobs again.

⚠CAUTION:

Take care not to trap finger(s) when adjusting the angle of the light.

Using with tripod (optional accessories)

⚠CAUTION:

- Read carefully the instruction manuals of the accessories before using them with the light. You can put the light on the tripod to facilitate the operation. (Fig. 9)

⚠CAUTION:

- Be careful not to drop the appliance when attaching the appliance on the tripod.
- Place the tripod on a level and stable surface to prevent from falling.
- Spread the legs of the tripod to the maximum.
- Do not use the tripod if the wind is strong.
- Make sure that the appliance is attached securely on the tripod.
- Remove the appliance when carrying the tripod or when folding the legs of the tripod.
- Be careful not to get your hand caught in the legs of the tripod when closing the tripod.

MAINTENANCE

⚠CAUTION:

- Always be sure that the appliance is switched off, unplugged, and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Only maintenance work described in this instruction manual may be performed by the user. Any other work must be carried out by Makita authorized service centers.

Cleaning

⚠CAUTION:

- Never wash the appliance in water.

From time to time wipe off the outside (appliance body) of the appliance using a cloth dampened in soapy water.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita appliance specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita service center.

- Makita genuine battery and charger
- Tripod [Part No:GM00002073]

NOTE:

- Some items in the list may be included in the appliance package as standard accessories. They may differ from country to country.

BAHASA INDONESIA (Petunjuk asli)

Penjelasan tampilan keseluruhan

1. Kunci penutup
2. Penutup baterai
3. Lampu indikator
4. Tombol pemeriksaan
5. Kabel daya
6. Penutup soket
7. Stopkontak (untuk alat)
8. Steker (untuk sumber AC, bentuknya bervariasi di setiap negara)
9. Pengencang
10. Sakelar
11. Pilihan mode kecerahan
12. Knop

SPESIFIKASI

Model:	DML811
LED	30pcs, 31,5W
Sumber daya	14,4V / 18V DC
Dimensi (P x L x T)	249mm x 302mm x 271mm
Berat bersih	4,1 kg
Area penerima tekanan (Area lensa)	0,0164 m ²

- Spesifikasi dapat berbeda dari satu negara ke negara lainnya.
- Dimensi saat pegangan pada posisi turun.
- Berat tidak termasuk kartrid baterai dan kabel daya.
- Karena kesinambungan program penelitian dan pengembangan kami, spesifikasi yang disebutkan di sini dapat berubah tanpa pemberitahuan.

Pasokan daya

Peralatan harus terhubung hanya dengan pasokan daya listrik yang bertegangan sama dengan yang tertera pada pelat nama, dan hanya dapat dijalankan dengan listrik AC fase tunggal. Peralatan diisolasi ganda sehingga juga dapat dihubungkan dengan soket tanpa kabel arde.

Kartrid dan waktu pengoperasian daya baterai yang dapat digunakan

Tegangan	Kartrid baterai yang dapat digunakan	Waktu pengoperasian (Perkiraan)		
		Tinggi	Sedang	Rendah
14,4V	BL1415N	0,6 jam	1,3 jam	2,4 jam
	BL1430, BL1430B	1,2 jam	2,5 jam	4,5 jam
	BL1440	1,6 jam	3,5 jam	6,0 jam
	BL1450	1,8 jam	4,0 jam	7,0 jam
	BL1460B	2,1 jam	4,5 jam	8,5 jam
18V	BL1815N	0,7 jam	1,8 jam	3,5 jam
	BL1820, BL1820B	1,1 jam	2,4 jam	4,5 jam
	BL1830, BL1830B	1,5 jam	3,0 jam	6,5 jam
	BL1840, BL1840B	2,1 jam	4,5 jam	9,0 jam
	BL1850, BL1850B	2,7 jam	5,5 jam	11 jam
	BL1860B	3,0 jam	7,0 jam	13 jam

- Beberapa kartrid baterai yang tercantum di atas mungkin tidak tersedia, tergantung wilayah tempat tinggal Anda.
- Waktu pengoperasian dapat berbeda tergantung pada jenis baterai, status pengisian daya, dan kondisi penggunaan.

⚠️ PERINGATAN: Hanya gunakan kartrid baterai yang tercantum di atas. Penggunaan kartrid baterai lain dapat menimbulkan risiko cedera dan/atau kebakaran.

Simbol

Berikut ini adalah simbol-simbol yang digunakan pada peralatan ini. Pastikan Anda memahami arti masing-masing simbol sebelum menggunakan alat.



- Baca petunjuk penggunaan



- Hanya penggunaan dalam ruangan saja untuk daya AC; penggunaan dalam dan luar ruangan untuk daya DC



- Hanya untuk negara-negara Uni Eropa
Jangan membuang peralatan listrik atau baterai bersama-sama dengan bahan limbah rumah tangga!
Dengan memerhatikan Petunjuk Eropa, tentang Limbah Peralatan Listrik dan Elektronik serta Baterai dan Akumulator dan pelaksanaannya sesuai dengan ketentuan hukum nasional, peralatan listrik dan baterai dan paket baterai yang telah habis umurnya harus dikumpulkan secara terpisah dan dikembalikan ke fasilitas daur ulang yang kompatibel untuk lingkungan.



- ISOLASI GANDA



- Radiasi Optik (UV dan IR).
Minimalkan paparan pada mata atau kulit.



- Jangan menatap lampu pengoperasian.



- Gunakan pelindung yang tepat atau kaca mata pelindung.



- Berhati-hatilah dan pusatkan perhatian!



- Jangan gunakan alat di tengah hujan atau salju saat menggunakan dengan daya AC.

IP

- IP65 untuk daya DC; IP20 untuk daya AC

BACA SEMUA PETUNJUK.

1. Saat alat tidak sedang digunakan, selalu matikan, dan cabut / lepas kartrid baterai dari alat.
2. Jangan menutupi alat dengan kain atau karton, dll. Karena hal tersebut dapat menimbulkan nyala api.
3. Saat menggunakan alat dengan daya AC, jangan gunakan alat di tempat yang lembap atau basah.
4. Pastikan alat tidak kehujanan atau terkena salju. Jangan cuci alat dengan air.
5. Jangan gunakan alat dalam lingkungan yang dapat memicu ledakan, misalnya jika ada cairan, gas, atau debu yang mudah terbakar.
6. Steker alat harus cocok dengan stopkontak. Jangan sekali-kali mengubah steker dengan cara apa pun. Jangan menggunakan steker adaptor dengan alat yang diarde (dibumikan). Steker yang tidak diubah dan stopkontak yang cocok akan mengurangi risiko sengatan listrik.
7. Saat mengoperasikan alat, hindari sentuhan tubuh dengan permukaan yang diarde atau dibumikan seperti pipa, radiator, oven mikrogelombang, atau kulkas. Risiko sengatan listrik bertambah jika ada bagian tubuh Anda yang menyentuh bumi atau tanah.
8. Jangan menyalahgunakan kabel. Jangan pernah menggunakan kabel untuk membawa, menarik, atau mencabut alat dari stopkontak. Jauhkan kabel dari panas, minyak, tepian tajam, atau bagian yang bergerak. Kabel yang rusak atau kusut memperbesar risiko sengatan listrik.
9. Jika kabel fleksibel eksternal atau kabel luminer rusak, kabel tersebut harus diganti dengan kabel atau kabel khusus yang tersedia secara eksklusif dari produsen atau agen servisnya.
10. Jangan langsung menatap sumber cahaya.
11. Jangan memegang steker dengan tangan basah atau berminyak.
12. Selalu letakkan peralatan pada permukaan yang datar dan stabil untuk mencegah alat agar tidak jatuh.
13. Sumber cahaya yang terkandung dalam luminer ini hanya boleh diganti oleh produsen atau agen servisnya atau orang yang memiliki kualifikasi yang sama.
14. Jangan meninggalkan kabel daya yang dilepas dari peralatan saat daya disuplai dari stopkontak. Hal tersebut dapat menyebabkan sengatan listrik.
15. Jangan biarkan sesuatu menutupi atau menyumbat ventilasi alat. Selalu bersihkan ventilasi untuk pendinginan.

PETUNJUK KESELAMATAN PETUNJUK KESELAMATAN PENTING

⚠️ PERINGATAN: Saat menggunakan alat, tindakan kewaspadaan keselamatan dasar harus selalu dipatuhi untuk mengurangi risiko kebakaran, sengatan listrik dan cedera, termasuk hal-hal berikut:

Penggunaan dan pemeliharaan alat bertenaga baterai

1. Cegah penyalaan yang tidak disengaja. Pastikan bahwa sakelar berada dalam posisi mati sebelum menyambungkan ke paket baterai, mengangkut atau membawa peralatan. Membawa peralatan dengan jari berada di sakelar atau mengalirkan listrik pada peralatan dengan sakelar hidup akan meningkatkan potensi kecelakaan.
2. Putuskan sambungan paket baterai dari peralatan sebelum melakukan penyetulan, mengganti aksesori, atau menyimpan peralatan. Langkah keselamatan preventif tersebut mengurangi risiko hidupnya peralatan secara tidak sengaja.
3. Isi ulang baterai hanya dengan pengisi daya yang ditentukan oleh produsen. Pengisi daya yang cocok untuk satu jenis paket baterai dapat menimbulkan risiko kebakaran jika digunakan untuk paket baterai yang berbeda.
4. Gunakan alat hanya dengan paket baterai yang telah ditentukan secara khusus. Penggunaan paket baterai lain dapat menimbulkan risiko cedera dan kebakaran.
5. Ketika paket baterai tidak digunakan, jauhkan dari benda logam lain, seperti penjepit kertas, uang logam, kunci, paku, sekrup atau benda logam kecil lainnya, yang dapat menghubungkan satu terminal ke terminal lain. Hubungan singkat terminal baterai dapat menyebabkan luka bakar atau kebakaran.
6. Pemakaian yang salah, dapat menyebabkan keluarnya cairan dari baterai; hindari kontak. Jika terjadi kontak secara tidak sengaja, bilas dengan air. Jika cairan mengenai mata, mintalah bantuan medis. Cairan yang keluar dari baterai dapat menyebabkan iritasi atau luka bakar.
7. Jangan menggunakan paket baterai atau peralatan yang sudah rusak atau telah diubah. Baterai yang rusak atau telah diubah dapat menyebabkan hal-hal yang tidak dapat diprediksi yang dapat menyebabkan kebakaran, ledakan atau risiko cedera.
8. Jangan membiarkan paket baterai atau peralatan berada di dekat api atau suhu yang sangat tinggi. Paparan api atau suhu di atas 130 °C dapat menyebabkan ledakan.
9. Ikuti semua petunjuk pengisian daya dan jangan mengisi daya paket baterai atau peralatan di luar rentang suhu yang ditentukan di panduan. Mengisi daya secara tidak tepat atau pada suhu di luar rentang yang ditentukan dapat merusak baterai dan meningkatkan risiko kebakaran.
10. Perbaikan hanya boleh dilakukan oleh teknisi yang berkualifikasi dan hanya menggunakan suku cadang pengganti yang serupa. Hal ini akan menjamin terjaminnya keamanan produk.
11. Jangan memodifikasi atau mencoba memperbaiki peralatan atau paket baterai selain seperti yang ditunjukkan dalam petunjuk penggunaan dan perawatan.

Petunjuk keselamatan penting untuk kartrid baterai

1. Sebelum menggunakan kartrid baterai, bacalah semua petunjuk dan penandaan pada (1) pengisi daya baterai, (2) baterai, dan (3) produk yang menggunakan baterai.
2. Jangan membongkar kartrid baterai.
3. Jika waktu beroperasinya menjadi sangat singkat, segera hentikan penggunaan. Hal tersebut dapat menimbulkan risiko panas berlebih, kemungkinan mengalami luka bakar atau bahkan terjadi ledakan.
4. Jika elektrolit mengenai mata Anda, basuh dengan air bersih dan segera cari pertolongan medis. Hal tersebut dapat mengakibatkan hilangnya kemampuan penglihatan Anda.
5. Jangan menghubungkan terminal kartrid baterai:
 - (1) Jangan menyentuh terminal dengan bahan penghantar listrik apa pun.
 - (2) Hindari menyimpan kartrid baterai pada wadah yang berisi benda logam lain seperti paku, uang logam, dsb.
 - (3) Jangan membiarkan kartrid baterai terkena air atau kehujanan.Hubungan singkat baterai dapat menyebabkan aliran arus listrik yang besar, panas berlebih, kemungkinan mengalami luka bakar dan bahkan kerusakan pada baterai.
6. Jangan menyimpan alat dan kartrid baterai pada lokasi dengan suhu yang bisa mencapai atau melebihi 50°C (122°F).
7. Jangan membuang kartrid baterai di tempat pembakaran sampah walaupun benar-benar rusak atau tidak bisa digunakan sama sekali. Kartrid baterai bisa meledak jika terbakar.
8. Hati-hati jangan sampai baterai jatuh atau terbentur.
9. Jangan menggunakan baterai yang rusak.
10. Baterai litium-ion yang ada di dalamnya sesuai dengan persyaratan Undang-Undang Barang Berbahaya. Untuk transportasi komersial, misalnya oleh pihak ketiga, ekspeditor, persyaratan khusus dalam hal pengemasan dan pelabelan harus diperhatikan. Untuk persiapan barang yang akan dikirimkan, diperlukan konsultasi dengan ahli bahan berbahaya. Mohon perhatikan juga kemungkinan peraturan nasional yang lebih terperinci. Rekatkan atau lindungi kontak yang terbuka dan kemas baterai agar tidak bergerak dalam kemasan.
11. Ketika membuang kartrid baterai, lepaskan dari mesin dan buang ke tempat yang aman. Patuhi peraturan setempat yang berkaitan dengan pembuangan baterai.
12. Gunakan baterai hanya dengan produk yang ditentukan oleh Makita. Memasang baterai pada produk yang tidak sesuai dapat menyebabkan kebakaran, kelebihan panas, ledakan, atau kebocoran elektrolit.
13. Jika mesin tidak digunakan dalam jangka waktu yang lama, baterai harus dilepas dari mesin.

Tip untuk menjaga agar umur pemakaian baterai maksimum

1. Isi ulang kartrid baterai sebelum habis sama sekali. Selalu hentikan pengoperasian alat dan ganti kartrid baterai jika Anda melihat bahwa alat kekurangan daya.
2. Jangan pernah mengisi ulang kartrid baterai yang sudah diisi penuh. Pengisian daya yang berlebih mengurangi masa pakai baterai.
3. Isi ulang kartrid baterai pada suhu ruangan 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Biarkan kartrid baterai yang panas menjadi dingin terlebih dahulu sebelum diisi ulang.
4. Isi ulang daya kartrid baterai jika Anda tidak menggunakannya untuk jangka waktu yang lama (lebih dari enam bulan).

Simpanlah semua peringatan dan petunjuk untuk acuan di masa depan.

DESKRIPSI FUNGSI

⚠️PERHATIAN:

- Selalu pastikan bahwa peralatan dimatikan, dicabut stekernya, dan kartrid baterai dilepas sebelum menyatel atau memeriksa fungsi peralatan.

Penggunaan dengan baterai:

Memasang atau melepas kartrid baterai

⚠️PERHATIAN:

- Selalu cabut steker sebelum memasang atau melepas kartrid baterai.
- Hanya gunakan baterai litium-ion Makita asli. Penggunaan baterai Makita palsu, atau baterai yang telah diubah, dapat membuat ledakan baterai yang menimbulkan api, cedera diri, dan kerusakan. Hal tersebut juga akan membatalkan garansi Makita untuk alat dan pengisi daya Makita.
- **Pegang peralatan dan kartrid baterai kuat-kuat saat memasang atau melepas kartrid baterai.** Kelalaian untuk memegang peralatan dan kartrid baterai kuat-kuat bisa menyebabkan keduanya tergelincir dari tangan Anda dan mengakibatkan kerusakan pada peralatan dan kartrid baterai serta cedera badan.
- Berhati-hatilah agar jari tidak terjepit di antara alat dan kartrid baterai saat memuat kartrid baterai, dan di antara alat dan penutup baterai saat menutup penutup baterai.

Untuk memasang kartrid baterai, lepaskan kunci penutup, dan buka penutup baterai. **(Gb. 1)**

Masukkan kartrid baterai. Sejajarkan lidah kartrid baterai dengan alur pada rumah dan masukkan ke dalam tempatnya. Masukkan seluruhnya sampai terkunci pada tempatnya dan terdengar bunyi klik kecil. Jika Anda bisa melihat indikator berwarna merah pada sisi atas tombol, berarti tidak terkunci sepenuhnya. Kemudian tutup penutup baterai. **(Gb. 2)**

Untuk melepas kartrid baterai, geser dari mesin sambil menggeser tombol pada bagian depan kartrid.

⚠️PERHATIAN:

- Selalu pasang kartrid baterai secara benar di tempatnya. Jika tidak, kartrid baterai dapat terlepas dari peralatan secara tidak sengaja, menyebabkan cedera pada Anda atau orang di sekitar Anda.
- Jangan memasang kartrid baterai secara paksa. Jika kartrid tidak dapat didorong masuk dengan mudah, berarti cara pemasangannya salah.

Menunjukkan kapasitas baterai yang tersisa (Gb. 3)

(Hanya untuk kartrid baterai dengan indikator)

Tekan tombol pemeriksaan pada kartrid baterai untuk melihat kapasitas baterai yang tersisa. Lampu indikator menyala selama beberapa detik.

Lampu indikator			Kapasitas yang tersisa
Menyala	Mati	Berkedip	
■ ■ ■ ■			75% hingga 100%
■ ■ ■ □			50% hingga 75%
■ ■ □ □			25% hingga 50%
■ □ □ □			0% hingga 25%
▣ □ □ □			Isi ulang baterai.
■ ■ □ □	↑ ↓	□ □ ■ ■	Baterai mungkin sudah rusak.

CATATAN:

- Tergantung kondisi penggunaan dan suhu lingkungannya, penunjukan mungkin saja sedikit berbeda dari kapasitas sebenarnya.

Penggunaan baterai Makita yang tidak asli, atau baterai yang telah dimodifikasi, akan membatalkan garansi Makita untuk alat dan pengisi daya Makita.

Penggunaan dengan daya AC:

Saat menggunakan alat dengan daya AC, gunakan kabel daya listrik yang disediakan bersama alat. Biarkan stopkontak masuk ke alat, lalu sambungkan steker ke stopkontak dinding. **(Gb. 4)**

⚠️PERHATIAN:

- Masukkan stopkontak ke dalam alat terlebih dahulu sepenuhnya, kemudian sambungkan steker ke stopkontak dinding.
- Selalu tutup penutup soket dengan kuat saat kabel daya tidak tersambung.

CATATAN: Daya AC tidak mengisi daya baterai yang dimasukkan ke peralatan.

CATATAN: Meskipun beroperasi dengan daya DC, alat akan secara otomatis berubah menjadi daya AC ketika kabel daya tersambung.

Mengatur kabel daya:

Lilitkan kabel daya pada dudukan dengan kuat, kemudian jepit ujung kabel menggunakan pengencang yang terpasang. (Gb. 5)

Menghidupkan pilihan mode lampu dan kecerahan (Gb. 6)

1. Sakelar: Tekan sakelar satu kali, lampu akan menyala (Pada mode kecerahan yang sama dengan pengaturan terakhir). Tekan sakelar sekali lagi, lampu akan mati.
2. Pilihan mode kecerahan: Urutan kecerahan: Mode tinggi / Mode sedang / Mode rendah / Mode tinggi untuk setiap ditekan ketika lampu menyala.

Sistem perlindungan baterai (Gb. 7)

Alat ini dilengkapi dengan sistem perlindungan baterai untuk memperpanjang masa pakai baterai. Ketika daya baterai rendah, lampu LED akan padam kecuali satu LED seperti yang diilustrasikan. Sekitar lima hingga sepuluh menit kemudian, sistem secara otomatis memutus aliran listrik.

PENGOPERASIAN

⚠PERHATIAN:

- Selalu letakkan alat pada permukaan yang rata dan stabil. Jika tidak, dapat terjadi kecelakaan terjatuh.

Menyetel sudut lampu (Gb. 8)

Kendurkan knop di kedua sisi. Setel sudut lampu (rentang penyetelannya adalah 240°). Lalu kencangkan knop kembali.

⚠PERHATIAN:

Berhati-hatilah agar jari tidak terjepit saat menyetel sudut lampu.

Menggunakan tripod (aksesori pilihan)

⚠PERHATIAN:

- Baca petunjuk penggunaan aksesoris secara saksama sebelum menggunakannya dengan lampu.

Anda dapat meletakkan lampu pada tripod untuk mempermudah pengoperasian. (Gb. 9)

⚠PERHATIAN:

- Berhati-hatilah agar tidak menjatuhkan alat saat memasangnya pada tripod.
- Letakkan tripod pada permukaan yang datar dan stabil untuk mencegah jatuh.
- Buka kaki-kaki tripod secara maksimum.
- Jangan gunakan tripod jika terdapat angin kencang.
- Pastikan alat terpasang dengan kencang pada tripod.
- Lepaskan alat saat membawa tripod atau melipat kaki tripod.
- Berhati-hatilah agar tangan Anda tidak terjepit di antara kaki tripod saat melipat tripod.

PERAWATAN

⚠PERHATIAN:

- Selalu pastikan bahwa peralatan dimatikan, tidak terhubung ke sumber listrik, dan kartrid baterai dilepas sebelum melakukan pemeriksaan atau perawatan.
- Jangan sekali-kali menggunakan bensin, tiner, alkohol, atau bahan sejenisnya. Penggunaan bahan tersebut dapat menyebabkan perubahan warna, perubahan bentuk, atau timbulnya retakan.

Pengguna hanya dapat melakukan pekerjaan perawatan yang dijelaskan dalam petunjuk penggunaan ini.

Pekerjaan lainnya harus dilakukan oleh pusat servis resmi Makita.

Pembersihan

⚠PERHATIAN:

- Jangan cuci alat dengan air.

Bersihkan bagian luar (bodi alat) alat dari waktu ke waktu dengan menggunakan kain yang dibasahi air sabun.

AKSESORI PILIHAN

⚠PERHATIAN:

- Dianjurkan untuk menggunakan aksesoris atau perangkat tambahan ini dengan peralatan Makita Anda yang ditentukan dalam petunjuk ini. Penggunaan aksesoris atau perangkat tambahan lain bisa menyebabkan risiko cedera pada manusia. Hanya gunakan aksesoris atau perangkat tambahan yang sesuai dengan tujuan yang telah ditetapkan.

Jika Anda memerlukan bantuan lebih rinci berkenaan dengan aksesoris ini, tanyakan pada pusat layanan Makita terdekat.

- Baterai dan pengisi daya asli buatan Makita
- Tripod [Nomor Komponen:GM00002073]

CATATAN:

- Beberapa item dalam daftar tersebut mungkin sudah termasuk dalam paket alat sebagai aksesoris standar. Hal tersebut dapat berbeda dari satu negara ke negara lainnya.

TIẾNG VIỆT (Hướng dẫn gốc)

Giải thích về hình vẽ tổng thể

1. Nắp khóa
2. Nắp đầy pin
3. Các đèn chỉ báo
4. Nút Check (kiểm tra)
5. Dây nguồn
6. Nắp lỗ cắm
7. Phích cắm cái (dành cho thiết bị)
8. Phích cắm đực (dành cho nguồn AC, hình dạng thay đổi theo từng quốc gia)
9. Bộ phận kẹp
10. Công tắc
11. Chọn chế độ sáng
12. Nút

THÔNG SỐ KỸ THUẬT

Kiểu máy:	DML811
Đèn LED	30 cái, 31,5W
Nguồn điện	14,4V / 18V DC
Kích thước (Dài x Rộng x Cao)	249mm x 302mm x 271mm
Khối lượng tịnh	4,1 kg
Khu vực tiếp nhận áp lực (Khu vực kính)	0,0164 m ²

- Các thông số kỹ thuật có thể thay đổi tùy theo từng quốc gia.
- Các kích thước được đo ở vị trí hạ thấp tay cầm.
- Khối lượng không bao gồm hộp pin và dây nguồn.
- Do chương trình nghiên cứu và phát triển liên tục của chúng tôi nên các thông số kỹ thuật trong đây có thể thay đổi mà không cần thông báo trước.

Nguồn cấp điện

Thiết bị này chỉ được nối với nguồn cấp điện có điện áp giống như đã chỉ ra trên biển tên và chỉ có thể được vận hành trên nguồn điện AC đơn pha. Thiết bị này được cách điện hai lớp và do đó cũng có thể được sử dụng từ các ổ cắm điện không có dây tiếp đất.

Hộp pin có thể áp dụng và thời gian hoạt động

Điện áp	Hộp pin có thể áp dụng	Thời gian hoạt động (Khoảng chừng)		
		Cao	Trung bình	Thấp
14,4V	BL1415N	0,6 giờ	1,3 giờ	2,4 giờ
	BL1430, BL1430B	1,2 giờ	2,5 giờ	4,5 giờ
	BL1440	1,6 giờ	3,5 giờ	6,0 giờ
	BL1450	1,8 giờ	4,0 giờ	7,0 giờ
	BL1460B	2,1 giờ	4,5 giờ	8,5 giờ
18V	BL1815N	0,7 giờ	1,8 giờ	3,5 giờ
	BL1820, BL1820B	1,1 giờ	2,4 giờ	4,5 giờ
	BL1830, BL1830B	1,5 giờ	3,0 giờ	6,5 giờ
	BL1840, BL1840B	2,1 giờ	4,5 giờ	9,0 giờ
	BL1850, BL1850B	2,7 giờ	5,5 giờ	11 giờ
	BL1860B	3,0 giờ	7,0 giờ	13 giờ

- Một số hộp pin được nêu trong danh sách ở trên có thể không khả dụng tùy thuộc vào khu vực cư trú của bạn.
- Thời gian hoạt động có thể khác nhau tùy thuộc vào loại pin, tình trạng sạc pin, và điều kiện sử dụng.

⚠ CẢNH BÁO: Chỉ sử dụng hộp pin được nêu trong danh sách ở trên. Việc sử dụng bất cứ hộp pin nào khác có thể gây ra thương tích và/hoặc hỏa hoạn.

Các biểu tượng

Phần dưới đây cho biết các biểu tượng được dùng cho thiết bị. Đảm bảo rằng bạn hiểu rõ ý nghĩa của các ký hiệu này trước khi sử dụng.



- Đọc tài liệu hướng dẫn



- Chỉ sử dụng trong nhà đối với nguồn điện AC; sử dụng trong nhà và ngoài trời đối với nguồn điện DC



- Chỉ dành cho các quốc gia EU
Không thải bỏ thiết bị điện hoặc bộ pin cùng với các chất thải sinh hoạt!
Đề tuân thủ các Chỉ thị của Châu Âu về thiết bị điện và điện tử thải bỏ, và về pin và ắc quy và pin và ắc quy thải bỏ, và thi hành những chỉ thị này phù hợp với luật lệ quốc gia, các thiết bị điện tử và pin và (các) bộ pin không còn sử dụng được nữa phải được thu nhặt riêng và đưa trở lại một cơ sở tái chế tương thích với môi trường.



- CÁCH ĐIỆN CẤP 2



- Bức xạ quang học (UV và IR).
Giảm thiểu tiếp xúc với mắt hoặc da.



- Không nhìn chăm chăm vào đèn đang hoạt động.



- Sử dụng màn chắn hoặc bảo vệ mắt phù hợp.



- Hãy đặc biệt cẩn thận và chú ý!



- Không sử dụng thiết bị dưới trời mưa hoặc tuyết khi sử dụng với nguồn cấp điện AC.

IP

- IP65 dành cho nguồn điện DC; IP20 dành cho nguồn điện AC

2. Không che đậy thiết bị đang vận hành bằng vải hoặc thùng carton, v.v... Nếu không việc này có thể dẫn đến bén lửa.
3. Khi sử dụng thiết bị với nguồn cấp điện AC, không sử dụng thiết bị ở những nơi ẩm thấp hoặc ướt.
4. Không để thiết bị tiếp xúc với mưa hoặc tuyết. Tuyệt đối không rửa dụng cụ bằng nước.
5. Không sử dụng thiết bị trong môi trường dễ cháy nổ, chẳng hạn như môi trường có sự hiện diện của các chất lỏng, khí hoặc bụi dễ cháy.
6. Các phích cắm của thiết bị phải phù hợp với ổ điện. Tuyệt đối không sửa đổi các phích cắm theo bất kỳ cách nào. Không sử dụng bất kỳ phích chuyển đổi nào với các thiết bị được nối đất (tiếp đất). Các phích cắm còn nguyên vẹn và ổ cắm phù hợp sẽ giảm nguy cơ điện giật.
7. Khi vận hành thiết bị, tránh để cơ thể tiếp xúc với các bề mặt nối đất hoặc tiếp đất như đường ống, bộ tản nhiệt, lò vi sóng hoặc tủ lạnh. Nguy cơ bị điện giật sẽ tăng lên nếu cơ thể bạn được nối đất hoặc tiếp đất.
8. Không lạm dụng dây điện. Không bao giờ sử dụng dây điện để xách áo, kéo hoặc rút phích cắm thiết bị. Giữ dây tránh xa nguồn nhiệt, dầu, các mep sắc hoặc các bộ phận chuyển động. Dây bị hỏng hoặc bị rối sẽ làm tăng nguy cơ điện giật.
9. Nếu cáp nhiều sợi bên ngoài hoặc dây điện của bộ nguồn đèn này bị hỏng, cáp hoặc dây điện đó sẽ được thay thế bằng dây điện đặc biệt hoặc dây điện dành riêng có sẵn từ nhà sản xuất hoặc đại lý dịch vụ của nhà sản xuất đó.
10. Không nhìn chăm chăm trực tiếp vào nguồn sáng.
11. Không được cầm phích điện bằng tay ướt hay dính dầu mỡ.
12. Luôn đặt thiết bị trên một bề mặt phẳng và cố định để ngăn thiết bị rơi ngã.
13. Nguồn sáng chứa trong bộ nguồn đèn này chỉ được thay thế bởi nhà sản xuất hoặc đại lý dịch vụ của nhà sản xuất đó hay người có trình độ tương tự.
14. Không để dây nguồn bị ngắt kết nối khỏi thiết bị trong khi nguồn vẫn được cung cấp từ ổ cắm. Làm như vậy có thể bị ra điện giật.
15. Không để bất cứ vật gì che đậy hoặc làm tắc nghẽn các lỗ thông hơi của thiết bị. Luôn giữ cho lỗ thông hơi sạch sẽ để làm mát.

CẢNH BÁO AN TOÀN CÁC HƯỚNG DẪN AN TOÀN QUAN TRỌNG

⚠ CẢNH BÁO: Khi sử dụng các thiết bị, cần luôn tuân thủ các biện pháp phòng ngừa an toàn để giảm thiểu nguy cơ hỏa hoạn, điện giật, và thương tích cá nhân, bao gồm các mục sau:

ĐỌC TOÀN BỘ HƯỚNG DẪN.

1. Khi không sử dụng thiết bị, luôn tắt và rút phích cắm / tháo hộp pin ra khỏi thiết bị.

Sử dụng và bảo quản thiết bị dùng pin

1. Tránh vô tình khởi động thiết bị. Đảm bảo công tắc ở vị trí tắt trước khi kết nối với bộ pin, cắm hoặc mang thiết bị. Việc di chuyển thiết bị khi đang đặt ngón tay ở vị trí công tắc hoặc cấp điện cho thiết bị đang bật thường dễ gây ra tai nạn.
2. Ngắt kết nối bộ pin khỏi thiết bị trước khi thực hiện bất kỳ điều chỉnh nào, thay đổi phụ kiện hoặc bảo quản thiết bị. Những biện pháp an toàn phòng ngừa này có thể giảm nguy cơ vô tình khởi động thiết bị.

- Chỉ sạc pin lại với bộ sạc do nhà sản xuất quy định. Bộ sạc phù hợp với một loại bộ pin này có thể gây ra nguy cơ hỏa hoạn khi được dùng cho một bộ pin khác.
- Chỉ sử dụng thiết bị với các bộ pin được thiết kế chuyên biệt. Việc sử dụng bất cứ bộ pin nào khác có thể gây ra thương tích và hỏa hoạn.
- Khi không sử dụng bộ pin, hãy giữ tránh xa các đồ vật khác bằng kim loại, chẳng hạn như kẹp giấy, tiền xu, chìa khóa, đinh, ốc vít hoặc các vật nhỏ bằng kim loại mà có thể làm nối tất cả đầu cực pin. Các đầu cực pin bị đoản mạch có thể gây cháy hoặc hỏa hoạn.
- Trong điều kiện sử dụng quá mức, pin có thể bị chảy nước; hãy tránh tiếp xúc. Nếu vô tình tiếp xúc với pin bị chảy nước, hãy rửa sạch bằng nước. Nếu dung dịch từ pin tiếp xúc với mắt, cần đi khám bác sĩ thêm. Dung dịch chảy ra từ pin có thể gây rát da hoặc bỏng.
- Không sử dụng bộ pin hoặc thiết bị có hư hỏng hoặc đã bị sửa đổi. Pin đã bị hư hỏng hoặc sửa đổi có thể hành động theo cách không thể đoán trước dẫn đến cháy, nổ hoặc nguy cơ thương tích.
- Không để bộ pin hoặc thiết bị tiếp xúc với lửa hoặc nhiệt độ quá cao. Tiếp xúc với lửa hoặc nhiệt độ trên 130 °C có thể gây ra cháy nổ.
- Làm theo tất cả các hướng dẫn sạc pin và không được sạc bộ pin hoặc thiết bị vượt giới hạn nhiệt độ quy định trong hướng dẫn. Sạc pin không đúng hoặc ở nhiệt độ vượt giới hạn nhiệt độ có thể gây hư hỏng cho pin và làm tăng nguy cơ hỏa hoạn.
- Hãy để nhân viên sửa chữa đủ trình độ thực hiện việc bảo trì và chỉ sử dụng các bộ phận thay thế đồng nhất. Việc này sẽ đảm bảo duy trì được độ an toàn của sản phẩm.
- Không sửa đổi hoặc cố sửa chữa thiết bị hay bộ pin ngoại trừ trường hợp được thể hiện trong hướng dẫn sử dụng và bảo quản.
- Không để hộp pin ngay cả khi hộp pin đã bị hư hại nặng hoặc hư hỏng hoàn toàn. Hộp pin có thể nổ khi tiếp xúc với lửa.
- Hãy cẩn trọng không làm rơi hoặc làm méo pin.
- Không sử dụng pin đã hỏng.
- Pin nèn lithium-ion là đối tượng phải tuân thủ các yêu cầu của Luật Hàng hoá Nguy hiểm. Đối với vận tải thương mại, ví dụ như vận tải do bên thứ ba, đại lý giao nhận, thì yêu cầu đặc biệt về đóng gói và nhãn ghi phải được giám sát. Để chuẩn bị cho mặt hàng cần vận chuyển, cần phải tham khảo ý kiến chuyên gia về vật liệu nguy hiểm. Nếu được, vui lòng tuân thủ các quy định quốc gia chi tiết hơn. Buộc hoặc niêm phong các tiếp điểm mở và đóng gói pin theo cách độ để nó không thể di chuyển trong bao bì.
- Khi vứt bỏ hộp pin, hãy tháo chúng khỏi dụng cụ và thải bỏ ở nơi an toàn. Phải tuân thủ theo các quy định của địa phương liên quan đến việc thải bỏ pin.
- Chỉ sử dụng pin cho các sản phẩm Makita chỉ định. Lắp pin vào sản phẩm không thích hợp có thể gây ra hỏa hoạn, quá nhiệt, nổ, hoặc rò chất điện phân.
- Nếu dụng cụ không được sử dụng trong một thời gian dài, cần phải tháo pin ra khỏi dụng cụ.

Meo duy trì tuổi thọ tối đa cho pin

- Sạc hộp pin trước khi pin bị xả điện hoàn toàn. Luôn dùng việc vận hành thiết bị và sạc hộp pin khi bạn nhận thấy công suất thiết bị bị giảm.
- Tuyệt đối không sạc lại một hộp pin đã được sạc đầy.
- Sạc quá mức sẽ làm giảm tuổi thọ của pin.
- Sạc hộp pin ở nhiệt độ phòng 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Để pin đang nóng nguội lại dần trước khi sạc pin.
- Sạc pin sáu tháng một lần nếu bạn không sử dụng dụng cụ trong một thời gian dài (hơn sáu tháng).

Lưu giữ tất cả cảnh báo và hướng dẫn để tham khảo sau này.

MÔ TẢ CHỨC NĂNG

⚠CẢNH TRỌNG:

- Luôn đảm bảo rằng đã tắt thiết bị, rút phích cắm và tháo hộp pin ra trước khi thực hiện việc điều chỉnh hoặc kiểm tra chức năng trên thiết bị.

Sử dụng bằng pin:

Lắp hoặc tháo hộp pin

⚠CẢNH TRỌNG:

- Luôn rút phích cắm trước khi lắp hoặc tháo hộp pin.
- Chỉ sử dụng pin lithium-ion chính hãng của Makita. Việc sử dụng pin không chính hãng của Makita, hoặc pin đã bị biến đổi có thể dẫn đến nổ pin, gây hỏa hoạn, thương tích và thiệt hại cá nhân. Nó cũng sẽ làm mất hiệu lực bảo hành của Makita đối với dụng cụ của Makita và bộ sạc.
- Giữ thiết bị và hộp pin thật chắc khi lắp hoặc tháo hộp pin.** Không giữ thiết bị và hộp pin thật chắc có thể làm trượt chúng khỏi tay và làm hư hỏng thiết bị và hộp pin hoặc gây thương tích cá nhân.

Hướng dẫn quan trọng về an toàn dành cho hộp pin

- Trước khi sử dụng hộp pin, hãy đọc kỹ tất cả các hướng dẫn và dấu hiệu cảnh báo trên (1) bộ sạc pin, (2) pin và (3) sản phẩm sử dụng pin.
- Không tháo rời hộp pin.
- Nếu thời gian vận hành ngắn hơn quá mức, hãy ngừng vận hành ngay lập tức. Điều này có thể dẫn đến rủi ro quá nhiệt, có thể gây bỏng và thậm chí là nổ.
- Nếu chất điện phân rơi vào mắt, hãy rửa sạch bằng nước sạch và đến cơ sở y tế ngay lập tức. Chất này có thể khiến bạn giảm thị lực.
- Không để hộp pin ở tình trạng đoản mạch:
 - (1) Không động vào các cực bằng bất kỳ vật liệu dẫn điện nào.
 - (2) Tránh cất giữ hộp pin trong một thùng chứa cùng với các vật kim loại khác như đinh, đồng xu, v.v...
 - (3) Không được để hộp pin tiếp xúc với nước hoặc mưa.
 Đoạn mạch pin có thể gây ra dòng điện lớn, quá nhiệt, có thể gây bỏng và thậm chí là hỏng hóc.
- Không cất giữ thiết bị và hộp pin ở nơi nhiệt độ có thể lên tới hoặc vượt quá 50°C (122°F).

- Hãy cẩn thận không để vướng (các) ngón tay vào giữa thiết bị và hộp pin khi nạp hộp pin cũng như giữa thiết bị và nắp pin khi đóng nắp pin.

Để lắp đặt hộp pin, nhả nắp khóa và mở nắp pin.

(Hình 1)

Lắp hộp pin. Đặt thẳng hàng phần chốt nhỏ ra của hộp pin vào phần rãnh nằm trên vỏ và trượt hộp pin vào vị trí. Đưa hộp pin vào cho đến khi chốt khóa vào đúng vị trí với một tiếng "cách" nhẹ. Nếu bạn vẫn còn nhìn thấy đèn chỉ báo màu đỏ ở mặt trên của nút, điều đó có nghĩa là chốt vẫn chưa được khóa hoàn toàn. Sau đó đóng nắp đậy pin. (Hình 2)

Để tháo hộp pin, vừa trượt pin ra khỏi dụng cụ vừa trượt nút ở phía trước hộp pin.

















⚠CẢN TRỌNG:

- Luôn lắp hộp pin hết mức vào vị trí. Nếu không, hộp pin có thể vô ý rơi ra khỏi thiết bị, gây thương tích cho bạn hoặc người khác ở xung quanh.
- Không được dùng sức lắp hộp pin. Nếu hộp pin không nhẹ nhàng trượt vào vị trí, có nghĩa là pin vẫn chưa được lắp đúng.

Cho biết dung lượng pin còn lại (Hình 3)

(Chỉ dành cho hộp pin có đèn chỉ báo)

Ấn nút check (kiểm tra) trên hộp pin để chỉ báo dung lượng pin còn lại. Các đèn chỉ báo bật sáng lên trong vài giây.

Các đèn chỉ báo			Dung lượng còn lại
			
			75% đến 100%
			50% đến 75%
			25% đến 50%
			0% đến 25%
			Sạc pin.
 	 		Pin có thể đã bị hỏng.

LƯU Ý:

- Tùy thuộc vào các điều kiện sử dụng và nhiệt độ xung quanh, việc chỉ báo có thể khác biệt một chút so với dung lượng thực sự.

Việc sử dụng pin không chính hãng của Makita hoặc pin đã bị biến đổi sẽ làm mất hiệu lực bảo hành của Makita dành cho thiết bị của Makita và bộ sạc.

Sử dụng với nguồn cấp điện AC:

Khi sử dụng thiết bị với nguồn cấp điện AC, hãy sử dụng dây nguồn được cung cấp kèm theo thiết bị. Lắp phích cắm đầu cái vào thiết bị và kết nối phích cắm đầu đực với ổ cắm. (Hình 4)

⚠CẢN TRỌNG:

- Trước tiên lắp phích cắm đầu cái vào thiết bị hoàn toàn, sau đó kết nối phích cắm đầu đực với ổ cắm.
- Luôn đóng nắp ổ cắm chắc chắn khi không cắm dây nguồn.

LƯU Ý: Nguồn cấp điện AC không sạc cho pin được lắp vào thiết bị.

LƯU Ý: Ngay cả khi vận hành bằng nguồn cấp điện DC, thiết bị cũng sẽ tự động chuyển sang nguồn cấp điện AC khi cắm dây nguồn.

Sắp xếp dây nguồn:

Cuộn dây nguồn lên giá thật chặt, sau đó kẹp đầu dây điện bằng cách sử dụng bộ phận kẹp kèm theo. (Hình 5)

Bật đèn và lựa chọn chế độ sáng (Hình 6)

- Công tắc: Nhấn công tắc một lần, đèn sẽ bật (Ở cùng chế độ sáng với cài đặt cuối cùng). Nhấn công tắc một lần nữa, đèn sẽ tắt.
- Chọn chế độ sáng: Trình tự độ sáng là: Chế độ cao / Chế độ trung bình / Chế độ thấp / Chế độ cao cho mỗi lần nhấn khi đèn sáng.

Hệ thống bảo vệ pin (Hình 7)

Thiết bị này được trang bị hệ thống bảo vệ pin để kéo dài tuổi thọ pin. Khi pin yếu, đèn LED sẽ tắt trừ một đèn LED như minh họa. Khoảng năm đến mười phút sau đó, hệ thống sẽ tự động ngắt nguồn điện.

VẬN HÀNH

⚠CẢN TRỌNG:

- Luôn đặt thiết bị ở nơi phẳng và cố định. Nếu không có thể xảy ra tai nạn rơi xuống.

Điều chỉnh góc đèn (Hình 8)

Nới lỏng các núm ở cả hai bên. Điều chỉnh góc đèn (phạm vi điều chỉnh là 240°). Sau đó vận chặt núm lại lần nữa.

⚠CẢN TRỌNG:

Cẩn thận để không vướng (các) ngón tay khi điều chỉnh góc đèn.

Sử dụng với giá ba chân (phụ kiện tùy chọn)

⚠CẢN TRỌNG:

- Đọc kỹ tài liệu hướng dẫn của các phụ kiện trước khi sử dụng chúng với đèn.

Bạn có thể đặt đèn trên giá ba chân để thuận tiện cho việc vận hành. (Hình 9)

⚠CẢN TRỌNG:

- Hãy cẩn thận không làm rơi thiết bị khi gắn thiết bị vào giá ba chân.
- Đặt giá ba chân lên một bề mặt phẳng và cố định để tránh bị rơi ngã.
- Mở rộng chân của giá ba chân đến mức tối đa.
- Không sử dụng giá ba chân nếu gió mạnh.
- Đảm bảo rằng thiết bị được gắn chặt vào giá ba chân.
- Tháo thiết bị khi di chuyển giá ba chân hoặc khi gập chân của giá ba chân.
- Hãy cẩn thận không để tay bạn bị kẹt vào chân của giá ba chân khi đóng giá ba chân.

BẢO TRÌ

⚠ CẢN TRỌNG:

- Hãy luôn chắc chắn rằng thiết bị đã được tắt, rút phích cắm và hộp pin đã được tháo ra trước khi cố gắng thực hiện việc kiểm tra hay bảo dưỡng.
- Tuyệt đối không dùng xăng, ét xăng, dung môi, cồn hoặc hóa chất tương tự. Có thể xảy ra hiện tượng mất màu, biến dạng hoặc nứt vỡ.

Người dùng chỉ có thể thực hiện công việc bảo trì được mô tả trong tài liệu hướng dẫn này. Bất kỳ công việc nào khác cũng phải do trung tâm dịch vụ được ủy quyền của Makita tiến hành.

Vệ sinh

⚠ CẢN TRỌNG:

- Tuyệt đối không rửa thiết bị bằng nước. Thỉnh thoảng lau sạch bên ngoài thiết bị (thân thiết bị) bằng vải đã làm ẩm bằng nước xà phòng.

PHỤ KIỆN TỰY CHỌN

⚠ CẢN TRỌNG:

- Các phụ kiện hoặc phụ tùng gắn thêm này được khuyến cáo sử dụng với thiết bị Makita của bạn theo như quy định trong hướng dẫn này. Việc sử dụng bất cứ phụ kiện hoặc phụ tùng gắn thêm nào khác đều có thể gây ra rủi ro thương tích cho người. Chỉ sử dụng phụ kiện hoặc phụ tùng gắn thêm cho mục đích đã quy định sẵn của chúng.

Nếu bạn cần hỗ trợ để biết thêm chi tiết về những phụ kiện này, hãy liên hệ với trung tâm dịch vụ của Makita tại địa phương của bạn.

- Pin và bộ sạc chính hãng của Makita
- Giá ba chân [Số hiệu Bộ phận: GM00002073]

LƯU Ý:

- Một số mục trong danh sách có thể được bao gồm trong gói thiết bị làm phụ kiện tiêu chuẩn. Các mục này có thể thay đổi tùy theo từng quốc gia.

คำอธิบายของมุมมองทั่วไป

- | | | |
|--------------------|--|---------------------------|
| 1. ตัวลีดฝาครอบ | 6. ฝาครอบเต้า | 10. สวิตช์ |
| 2. ฝาครอบแบตเตอรี่ | 7. ปลั๊กตัวเมีย (สำหรับเครื่องใช้) | 11. ตัวเลือกโหมดความสว่าง |
| 3. ไฟแสดงสถานะ | 8. ปลั๊กตัวผู้ (สำหรับแหล่งจ่ายไฟ AC ซึ่งรูปร่างจะแตกต่างกันไปในแต่ละประเทศ) | 12. ปุ่มหมุน |
| 4. ปุ่มตรวจสอบ | 9. สายรัด | |
| 5. สายไฟ | | |

ข้อมูลจำเพาะ

รุ่น:	DML811
LED	30 ช้อน, 31.5W
แหล่งจ่ายไฟ	14.4V / 18V DC
ขนาด (ยาว x กว้าง x สูง)	249mm x 302mm x 271mm
น้ำหนักสุทธิ	4.1 kg
บริเวณรับแรงดัน (บริเวณเลนส์)	0.0164 m ²

- ข้อมูลจำเพาะอาจแตกต่างกันไปในแต่ละประเทศ
- ขนาดในตารางเป็นขนาดที่รวมตำแหน่งมือจับด้านล่างแล้ว
- น้ำหนักในตารางเป็นน้ำหนักที่ไม่รวมตัวแบตเตอรี่และสายไฟ
- เนื่องจากการค้นคว้าวิจัยและพัฒนาอย่างต่อเนื่อง ข้อมูลจำเพาะในเอกสารฉบับนี้อาจเปลี่ยนแปลงได้โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า

แหล่งจ่ายไฟ

ควรเชื่อมต่ออุปกรณ์กับแหล่งจ่ายไฟที่มีแรงดันไฟฟ้าตามที่ระบุไว้บนป้ายของเครื่องมือ และต้องใช้ไฟฟ้ากระแสสลับแบบเฟสเดียวเท่านั้น อุปกรณ์นี้ได้รับการหุ้มฉนวนสองชั้นและสามารถใช้กับปลั๊กไฟที่ไม่มีสายดินได้

ตลับแบตเตอรี่ที่ใช้ได้และเวลาในการทำงาน

แรงดันไฟฟ้า	ตลับแบตเตอรี่ที่ใช้ได้	เวลาในการทำงาน (โดยประมาณ)		
		สูง	กลาง	ต่ำ
14.4V	BL1415N	0.6 ชั่วโมง	1.3 ชั่วโมง	2.4 ชั่วโมง
	BL1430, BL1430B	1.2 ชั่วโมง	2.5 ชั่วโมง	4.5 ชั่วโมง
	BL1440	1.6 ชั่วโมง	3.5 ชั่วโมง	6.0 ชั่วโมง
	BL1450	1.8 ชั่วโมง	4.0 ชั่วโมง	7.0 ชั่วโมง
	BL1460B	2.1 ชั่วโมง	4.5 ชั่วโมง	8.5 ชั่วโมง
18V	BL1815N	0.7 ชั่วโมง	1.8 ชั่วโมง	3.5 ชั่วโมง
	BL1820, BL1820B	1.1 ชั่วโมง	2.4 ชั่วโมง	4.5 ชั่วโมง
	BL1830, BL1830B	1.5 ชั่วโมง	3.0 ชั่วโมง	6.5 ชั่วโมง
	BL1840, BL1840B	2.1 ชั่วโมง	4.5 ชั่วโมง	9.0 ชั่วโมง
	BL1850, BL1850B	2.7 ชั่วโมง	5.5 ชั่วโมง	11 ชั่วโมง
	BL1860B	3.0 ชั่วโมง	7.0 ชั่วโมง	13 ชั่วโมง

- ตลับแบตเตอรี่บางรายการที่แสดงอยู่ด้านบนอาจไม่มีวางจำหน่ายขึ้นอยู่กับภูมิภาคที่คุณอาศัยอยู่
- เวลาการทำงานอาจแตกต่างกันไปตามชนิดของแบตเตอรี่ สถานะการชาร์จ และเงื่อนไขการใช้งาน

คำเตือน: ใช้ตลับแบตเตอรี่ที่ระบุไว้ข้างบนเท่านั้น การใช้ตลับแบตเตอรี่ประเภทอื่นอาจก่อให้เกิดความเสี่ยงที่จะได้รับบาดเจ็บและ/หรือเกิดไฟไหม้

สัญลักษณ์

สัญลักษณ์ต่อไปนี้ใช้สำหรับอุปกรณ์นี้ โปรดศึกษาความหมายของสัญลักษณ์ให้เข้าใจก่อนการใช้งาน



- โปรดอ่านคู่มือการใช้งาน



- ไฟฟ้ากระแสสลับสำหรับใช้ในที่ร่มเท่านั้น ; ไฟฟ้ากระแสตรงสามารถใช้ได้ในที่ร่มและกลางแจ้ง



- สำหรับประเทศในสหภาพยุโรปเท่านั้น ห้ามทิ้งอุปกรณ์ไฟฟ้าหรือชุดแบตเตอรี่รวมกับขยะครัวเรือนทั่วไป
เพื่อให้เป็นไปตามกฎระเบียบของยุโรปเกี่ยวกับขยะจำพวกอุปกรณ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ และขยะจำพวกแบตเตอรี่และหม้อสะสมไฟฟ้า และการปฏิบัติตามกฎหมายในประเทศ ต้องเก็บอุปกรณ์ไฟฟ้าและแบตเตอรี่และชุดแบตเตอรี่ที่หมดอายุการใช้งานแล้วแยกต่างหาก และส่งกลับไปยังศูนย์รีไซเคิลที่เป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อม

- ฉนวนสองชั้น



- การแผ่รังสีทางสายตา (UV และ IR) ลดการให้ดวงตาและผิวสัมผัสกับแสง
- อย่าจ้องดวงไฟที่กำลังทำงานอยู่



- ใช้การกำบังหรืออุปกรณ์ป้องกันดวงตา



- ใช้ความระมัดระวังและความสนใจเป็นพิเศษ!



- อย่าใช้เครื่องใช้กลางฝนหรือกลางแจ้งหิมะเมื่อใช้งานด้วยไฟฟ้ากระแสสลับ



- IP65 สำหรับไฟฟ้ากระแสตรง ; IP20 สำหรับไฟฟ้ากระแสสลับ



คำเตือนด้านความปลอดภัย

คำแนะนำด้านความปลอดภัยที่สำคัญ

คำเตือน: เมื่อใช้งานเครื่องใช้ ควรปฏิบัติตามข้อควรระวังด้านความปลอดภัยพื้นฐาน เพื่อลดความเสี่ยงในการเกิดไฟไหม้ ไฟช็อต และการบาดเจ็บซึ่งรวมถึงคำแนะนำดังต่อไปนี้



อ่านคำแนะนำทั้งหมด

1. เมื่อไม่ได้ใช้งานเครื่องใช้ ให้ปิดสวิตช์และถอดปลั๊ก / ถอดถลับแบตเตอรี่ออกจากเครื่องใช้เสมอ
2. อย่าครอบดวงไฟ หรืออุดช่องลมของเครื่องใช้ด้วยผ้าหรือกล่องกระดาษ ฯลฯ ไม่เช่นนั้นอาจทำให้เกิดเปลวไฟได้
3. เมื่อใช้งานเครื่องใช้กับไฟฟ้ากระแสสลับ อย่าใช้งานเครื่องใช้ในพื้นที่ที่ชื้นหรือเปียก
4. อย่าให้เครื่องใช้ถูกฝนหรือหิมะ ห้ามล้างในน้ำ
5. อย่าใช้เครื่องใช้ในพื้นที่สภาพแวดล้อมที่อาจเกิดการระเบิด เช่น ในสถานที่ที่มีของเหลวไวไฟ แก๊ส หรือฝุ่น
6. ปลั๊กของเครื่องใช้จะต้องตรงกับเต้ารับ ห้ามทำการดัดแปลงปลั๊กไม่ว่าจะด้วยวิธีใดๆ อย่าใช้ปลั๊กอะแดปเตอร์กับเครื่องใช้ที่ต่อสายดิน (สายกราวด์) ปลั๊กที่ไม่ถูกดัดแปลงและเหมาะสมกับเต้ารับจะลดความเสี่ยงที่จะเกิดไฟฟ้าย้อนได้
7. เมื่อใช้งานเครื่องใช้ ให้หลีกเลี่ยงการสัมผัสกับพื้นผิวที่มีการต่อสายดินลงพื้น เช่น ท่อ เครื่องนำความร้อน เตามาโครเวฟ หรือตู้เย็น มีความเสี่ยงที่จะเกิดไฟฟ้าย้อนสูงขึ้น หากวางกายของคุณสัมผัสกับพื้น
8. อย่าใช้สายไฟอย่างไม่เหมาะสม ห้ามใช้สายไฟเพื่อเคลื่อนย้าย ดึงหรือถอดปลั๊กเครื่องใช้ เก็บสายไฟให้ห่างจากความร้อน น้ำมันของมีคม หรือชิ้นส่วนที่เคลื่อนที่ สายที่ชำรุดหรือพันกันจะเพิ่มความเสี่ยงของการเกิดไฟฟ้าย้อน
9. หากสายไฟประเภทยืดหยุ่นภายนอกหรือสายไฟของไฟนั้นเสียหาย ควรเปลี่ยนสายไฟใหม่ด้วยสายไฟให้แน่นหรือสายไฟเฉพาะที่มาจากผู้ผลิตหรือตัวแทนให้บริการเท่านั้น
10. อย่าจ้องมองที่แหล่งกำเนิดแสงโดยตรง
11. อย่าจับปลั๊กไฟด้วยมือที่เปียกหรือเปื้อนคราบไขมัน
12. วางเครื่องใช้ในที่ราบเรียบและมั่นคงเสมอเพื่อป้องกันเครื่องใช้ร่วงหล่น
13. ควรให้ผู้ผลิต หรือตัวแทนให้บริการ หรือบุคคลที่มีคุณสมบัติที่คล้ายกันเป็นผู้เปลี่ยนแหล่งกำเนิดแสงที่อยู่ภายในไฟนี้ให้
14. อย่าถอดปลั๊กไฟออกจากเครื่องใช้ซึ่งไวไฟในขณะที่ยังมีกระแสไฟจากเต้ารับอยู่ การทำเช่นนั้นอาจทำให้เกิดไฟช็อตได้
15. อย่าให้มีสิ่งใดคลุมหรืออุดช่องระบายอากาศของเครื่องใช้ รักษาความสะอาดของช่องระบายอากาศเพื่อการทำให้อุปกรณ์เย็นอยู่เสมอ

การใช้งานและการดูแลเครื่องใช้และแบตเตอรี่

1. ป้องกันการเริ่มทำงานโดยไม่ได้ตั้งใจ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสวิตช์อยู่ในตำแหน่งปิดก่อนติดตั้งชุดแบตเตอรี่หรือทำการยกหรือเคลื่อนย้ายเครื่องใช้ การเคลื่อนย้ายเครื่องใช้โดยที่นิ้วมือของคุณอยู่บนสวิตช์ หรือการจ่ายไฟแก่เครื่องใช้โดยที่สวิตช์เปิดอยู่จะทำให้เกิดอุบัติเหตุได้
2. ถอดชุดแบตเตอรี่ออกจากเครื่องใช้ก่อนทำการปรับเปลี่ยน เปลี่ยนอุปกรณ์เสริม หรือจัดเก็บเครื่องใช้ มาตราการความปลอดภัยซึ่งป้องกันดังกล่าวจะลดความเสี่ยงในการเริ่มใช้งานเครื่องใช้โดยไม่ได้ตั้งใจ
3. ชาร์จไฟใหม่ด้วยเครื่องชาร์จที่ระบุโดยผู้ผลิตเท่านั้น เครื่องชาร์จที่เหมาะสมสำหรับชุดแบตเตอรี่ประเภทนี้อาจสร้างความเสี่ยงที่จะเกิดไฟไหม้ได้เมื่อใช้กับชุดแบตเตอรี่อีกประเภทหนึ่ง
4. ใช้เครื่องใช้เฉพาะกับชุดแบตเตอรี่ที่กำหนดเท่านั้น การใช้ชุดแบตเตอรี่ประเภทอื่นอาจทำให้เสี่ยงที่จะได้รับบาดเจ็บและเกิดไฟไหม้

5. เมื่อไม่ใช้งานชุดแบตเตอรี่ ให้เก็บให้ห่างจากรัดดูที่เป็นโลหะอื่นๆ เช่น คลิปหนีบกระดาษ เหรียญ ญาญแจ กรรไกรตัดเล็บ สกรู หรือวัตถุที่เป็นโลหะขนาดเล็กอื่นๆ ที่สามารถเชื่อมต่อขั้วหนึ่งกับอีกขั้วหนึ่งได้ การลัดวงจรขั้วแบตเตอรี่อาจทำให้ผิวไหม้หรือเกิดไฟไหม้
6. ในกรณีที่ใช้งานไม่ถูกต้อง อาจมีของเหลวไหลออกจากแบตเตอรี่ ให้หลีกเลี่ยงการสัมผัส หากสัมผัสโดนของเหลวโดยไม่ตั้งใจ ให้ล้างออกด้วยน้ำ หากของเหลวกระเด็นเข้าตา ให้รีบไปพบแพทย์ของเหลวที่ไหลออกจากแบตเตอรี่อาจทำให้ผิวหนังระคายเคืองหรือไหม้
7. ห้ามใช้ชุดแบตเตอรี่หรือเครื่องใช้ที่เสียหายหรือถูกดัดแปลงแบตเตอรี่ที่เสียหายหรือถูกดัดแปลงอาจทำให้เกิดเหตุการณ์ที่ไม่คาดคิด เช่น ไฟไหม้ การระเบิด หรือการบาดเจ็บ
8. ห้ามให้ชุดแบตเตอรี่หรือเครื่องใช้ใกล้กับไฟ หรือบริเวณที่มีอุณหภูมิสูงเกินไป การสัมผัสกับไฟหรืออยู่ภายใต้อุณหภูมิที่สูงกว่า 130 °C อาจทำให้เกิดการระเบิดได้
9. กรุณาปฏิบัติตามคำแนะนำสำหรับการชาร์จไฟ และห้ามชาร์จชุดแบตเตอรี่หรือเครื่องใช้ในบริเวณที่มีอุณหภูมิเกินหนึ่งไปจากที่ระบุในคำแนะนำ การชาร์จไฟที่ไม่เหมาะสมหรืออุณหภูมิที่นอกเหนือไปจากช่วงอุณหภูมิที่ระบุอาจทำให้แบตเตอรี่เสียหายและเป็นการเพิ่มความเสี่ยงในการเกิดไฟไหม้ได้
10. นำไปเข้ารับการซ่อมโดยผู้ซ่อมที่ผ่านการรับรอง โดยใช้อะไหล่ที่เหมือนกันเท่านั้น เพราะจะทำให้การใช้ผลิตภัณฑ์ที่มีความปลอดภัย
11. ห้ามดัดแปลงหรือพยายามซ่อมเครื่องมือหรือชุดแบตเตอรี่ด้วยตนเอง ยกเว้นทำตามคำแนะนำในการใช้งานและการดูแลรักษาที่ระบุไว้ในคู่มือการใช้และการดูแลรักษา

คำแนะนำเพื่อความปลอดภัยที่สำคัญสำหรับดัลบีแบตเตอรี่

1. ก่อนใช้งานดัลบีแบตเตอรี่ ให้อ่านคำแนะนำและเครื่องหมายเตือนทั้งหมดบน (1) เครื่องชาร์จแบตเตอรี่ (2) แบตเตอรี่ และ (3) ผลิตภัณฑ์ใช้แบตเตอรี่
2. อย่าถอดแบตเตอรี่ส่วนดัลบีแบตเตอรี่
3. หากระยะเวลาที่เครื่องทำงานสั้นเกินไป ให้หยุดใช้งานทันทีเนื่องจากอาจเกิดความเสี่ยงที่จะเกิดความร้อนสูงเกินไป การถูกไฟไหม้ และอาจเกิดการระเบิดได้
4. หากสารละลายอิเล็กโทรไลต์กระเด็นเข้าตา ให้ล้างออกด้วยน้ำเปล่าและรีบไปพบแพทย์ทันที เนื่องจากอาจทำให้สูญเสียการมองเห็นได้
5. อย่าลัดวงจรดัลบีแบตเตอรี่:
 - (1) อย่าสัมผัสขั้วต่อที่สัมผัสกับไฟฟ้า
 - (2) หลีกเลี่ยงการเก็บดัลบีแบตเตอรี่ในกล่องใส่ที่ม้วนดูโลหะอื่นๆ เช่น ตะปู เหรียญ ฯลฯ อยู่ด้วย
 - (3) อย่าให้ดัลบีแบตเตอรี่โดนน้ำหรือฝนแบตเตอรี่ลัดวงจรอาจทำให้เกิดการไหลของกระแสไฟฟ้า เกิดความร้อนจัด อาจไหม้หรือเสียหายได้
6. อย่าเก็บเครื่องใช้และดัลบีแบตเตอรี่ในสถานที่ที่อุณหภูมิสูงเกิน 50°C (122°F)
7. ห้ามเผาถลับแบตเตอรี่ทั้ง แม้ว่าแบตเตอรี่จะเสียหายจนใช้การไม่ได้หรือเสื่อมสภาพแล้ว ดัลบีแบตเตอรี่อาจระเบิดในเปลวไฟได้
8. ระมัดระวังกับแบตเตอรี่ที่ชำรุดหรือกระทบกระเทาะ
9. ห้ามใช้แบตเตอรี่ที่เสียหาย

- แบตเตอรี่ลิเทียมไอออนจะต้องเป็นไปตามข้อกำหนดของกฎหมายสินค้าอันตราย สำหรับการขนส่งในเชิงพาณิชย์ เช่น โดยบุคคลที่สาม ตัวแทนขนส่ง เป็นต้น จะต้องปฏิบัติตามข้อกำหนดพิเศษว่าด้วยการบรรจุภัณฑ์และการติดฉลาก สำหรับการเตรียมรายการที่จะขนส่ง จำเป็นต้องปรึกษาผู้เชี่ยวชาญเกี่ยวกับวัตถุอันตราย โปรดปฏิบัติตามข้อบังคับของประเทศไทยและเอเซีย ดิตเทพหรือหุ้นส่วนหน้าสัมผัสเปิดและบรรจุแบตเตอรี่ในลักษณะที่จะทำให้แบตเตอรี่ไม่เคลื่อนไปมาในบรรจุภัณฑ์
- เมื่อกำจัดดัดลับแบตเตอรี่ ให้ถอดดัดลับแบตเตอรี่ออกจากเครื่องมือและกำจัดในสถานที่ที่ปลอดภัย ปฏิบัติตามข้อบังคับในท้องถิ่นที่เกี่ยวกับการกำจัดแบตเตอรี่
- ใช้แบตเตอรี่กับผลิตภัณฑ์ที่ระบุโดย Makita เท่านั้น การติดตั้งแบตเตอรี่ในผลิตภัณฑ์ที่ไม่ใช่ตามที่ระบุอาจทำให้เกิดไฟไหม้ ความร้อนสูง ระเบิด หรืออิเล็กทรอนิกส์ทั่วไป
- หากไม่ใช้เครื่องมือเป็นระยะเวลานาน จะต้องถอดแบตเตอรี่ออกจากเครื่องมือ

- ระวังอย่าให้นิ้วเข้าไปติดระหว่างเครื่องใช้กับดัดลับแบตเตอรี่เมื่อใส่ดัดลับแบตเตอรี่ รวมทั้งระหว่างเครื่องใช้และฝาครอบแบตเตอรี่เมื่อปิดฝาครอบแบตเตอรี่

การติดตั้งดัดลับแบตเตอรี่ ให้ปลดตัวล็อกฝาครอบและเปิดฝาครอบแบตเตอรี่ออก (ภาพที่ 1)

ใส่ดัดลับแบตเตอรี่ จดลึกลงดัดลับแบตเตอรี่ให้ตรงกับร่องบนตัวเครื่องแล้วใส่เข้าไป ใส่ดัดลับแบตเตอรี่จนกระทั่งล็อกเข้าที่จนสุดและได้ยินเสียงคลิกเบาๆ หากยังเห็นส่วนสีแดงที่ด้านบนของปุ่ม แสดงว่าดัดลับแบตเตอรี่ยังไม่ล็อกเข้าที่ จากนั้นปิดฝาครอบแบตเตอรี่ (ภาพที่ 2) เมื่อถอดดัดลับแบตเตอรี่ ให้ใส่โลโก้อกจากเครื่องมือโดยคดปุ่มที่อยู่บนด้านหน้าของดัดลับแบตเตอรี่ค้างไว้

⚠️ ข้อควรระวัง:

- ติดตั้งดัดลับแบตเตอรี่เข้าที่จนสุดเสมอ ไม่เช่นนั้น ดัดลับแบตเตอรี่อาจร่วงหล่นออกจากเครื่องใช้โดยไม่ได้ตั้งใจ ซึ่งส่งผลให้คุณหรือผู้ที่อยู่รอบข้างคุณได้รับบาดเจ็บได้
- อย่าฝืนติดตั้งดัดลับแบตเตอรี่โดยใช้แรงมากเกินไป หากดัดลับแบตเตอรี่ไม่เลื่อนเข้าไปโดยง่าย แสดงว่าใส่ไม่ถูกต้อง

การแสดงความจุแบตเตอรี่ที่เหลืออยู่ (ภาพที่ 3)

(เฉพาะดัดลับแบตเตอรี่ที่ไม่ไฟแสดงสถานะ)

กดปุ่มตรวจสอบบนดัดลับแบตเตอรี่เพื่อดูความจุแบตเตอรี่ที่เหลือ ไฟแสดงสถานะจะสว่างขึ้นเป็นเวลาสองสามวินาที

ไฟแสดงสถานะ			ความจุแบตเตอรี่ที่เหลือ
ไฟสว่าง	ดับ	กะพริบ	
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	▣	75% ถึง 100%
■ ■ ■ □	□ □ □ □		50% ถึง 75%
■ ■ □ □	□ □ □ □		25% ถึง 50%
■ □ □ □	□ □ □ □		0% ถึง 25%
▣ □ □ □	□ □ □ □		ชาร์จไฟแบตเตอรี่
■ □ □ □	□ □ □ □	↑ ↓	แบตเตอรี่อาจทำงานผิดพลาด

หมายเหตุ:

- ขึ้นอยู่กับสภาพการใช้งานและอุณหภูมิโดยรอบ การแสดงสถานะอาจจะแตกต่างจากปริมาณแบตเตอรี่จริงเล็กน้อย

การใช้แบตเตอรี่ที่ไม่ใช่แบตเตอรี่ของแท้ของ Makita หรือแบตเตอรี่ที่ถูกปรับเปลี่ยนจะไม่ได้การรับประกันของ Makita สำหรับเครื่องใช้และเครื่องชาร์จ

ใช้กับไฟฟ้ากระแสสลับ:

เมื่อใช้เครื่องใช้กับไฟฟ้ากระแสสลับ ให้ใช้สายไฟฟ้าให้มาพร้อมกันเครื่องใช้ เสียบปลั๊กตัวเมียเข้ากับเครื่องใช้แล้วเชื่อมต่อปลั๊กตัวผู้เข้ากับเต้ารับ (ภาพที่ 4)

เคล็ดลับในการรักษาอายุการใช้งานของแบตเตอรี่ให้ยาวนานที่สุด

- ชาร์จดัดลับแบตเตอรี่ก่อนที่ไฟจะหมดหยุดใช้งานเครื่องใช้และชาร์จดัดลับแบตเตอรี่เสมอเมื่อคุณสังเกตเห็นไฟของเครื่องใช้เหลือน้อย
- อย่าชาร์จดัดลับแบตเตอรี่ที่มีไฟเต็มแล้ว การชาร์จประจุไฟมากเกินไปอาจจะทำให้อายุการใช้งานของดัดลับแบตเตอรี่สั้นลง
- ชาร์จประจุไฟฟ้าดัดลับแบตเตอรี่ในอุณหภูมิระหว่าง 10°C - 40°C (50°F - 104°F) ปล่อยให้ดัดลับแบตเตอรี่เย็นลงก่อนที่ จะชาร์จไฟ
- ชาร์จไฟดัดลับแบตเตอรี่หากคุณไม่ต้องการใช้เป็นเวลานาน (เกินกว่าหกเดือน)

เก็บรักษา ค่าเตือน และคำแนะนำทั้งหมดไว้เป็นข้อมูลอ้างอิงในอนาคต

คำอธิบายการทำงาน

⚠️ ข้อควรระวัง:

- ตรวจสอบให้แน่ใจเสมอว่าปิดสวิตช์เครื่องใช้ ถอดปลั๊ก และถอดดัดลับแบตเตอรี่ออกแล้ว ก่อนทำการปรับหรือตรวจสอบการทำงานของเครื่องใช้

การใช้งานด้วยแบตเตอรี่:

การใส่หรือการถอดดัดลับแบตเตอรี่

⚠️ ข้อควรระวัง:

- ถอดปลั๊กก่อนทำการติดตั้งหรือถอดดัดลับแบตเตอรี่เสมอ
- ใช้เฉพาะแบตเตอรี่ลิเทียมไอออนของแท้ของ Makita เท่านั้น การใช้แบตเตอรี่ที่ไม่ใช่แบตเตอรี่ของแท้ของ Makita หรือแบตเตอรี่ที่มีการปรับเปลี่ยน อาจส่งผลให้แบตเตอรี่ระเบิดซึ่งทำให้เกิดไฟไหม้ การบาดเจ็บ และความเสียหายได้ และจะทำให้การประกันของ Makita สำหรับเครื่องมือและเครื่องชาร์จของ Makita เป็นโมฆะ
- จับเครื่องใช้และดัดลับแบตเตอรี่ให้แน่นเมื่อใส่หรือถอดดัดลับแบตเตอรี่ หากไม่จับเครื่องใช้และดัดลับแบตเตอรี่ให้แน่นอาจทำให้เครื่องใช้และดัดลับแบตเตอรี่สั้นหลุดออกจากมือ ส่งผลให้เครื่องใช้และดัดลับแบตเตอรี่เสียหาย รวมถึงส่งผลให้ได้รับบาดเจ็บได้

⚠️ ข้อควรระวัง:

- เสียบปลั๊กตัวเมียเข้ากับเครื่องใช้ก่อน จากนั้นค่อยเสียบปลั๊กตัวผู้เข้ากับเต้ารับ
- ปิดฝาครอบเต้าให้แน่นเสมอเมื่อไม่ได้เสียบปลั๊กไฟ

หมายเหตุ: ไฟฟ้ากระแสสลับจะไม่ชาร์จแบตเตอรี่ที่ใส่อยู่ในเครื่องใช้
หมายเหตุ: แม้ว่าทำงานกับไฟฟ้ากระแสตรง เครื่องใช้จะเปลี่ยนไป
เป็นไฟฟ้ากระแสสลับโดยอัตโนมัติเมื่อเสียบปลั๊กไฟ

การจัดการสายไฟ:

ม้วนสายไฟบนแท่นให้แน่น จากนั้นยึดปลายสายไฟไว้โดยใช้สายรัดที่มี
มาให้ (ภาพที่ 5)

การเปิดไฟและตัวเลือกโหมดความสว่าง (ภาพที่ 6)

1. สวิตช์: กดสวิตช์หนึ่งครั้ง ไฟจะสว่างขึ้น (ที่โหมดความสว่างเดียว
กับการตั้งค่าครั้งสุดท้าย) เมื่อกดสวิตช์อีกครั้งไฟจะดับลง
2. ตัวเลือกโหมดความสว่าง: ลำดับความสว่างเป็นดังนี้ โหมดสูง /
โหมดกลาง / โหมดต่ำ / โหมดสูง สำหรับการกดแต่ละครั้งเมื่อเปิดไฟ

ระบบป้องกันแบตเตอรี่ (ภาพที่ 7)

เครื่องใช้ที่มีระบบป้องกันแบตเตอรี่เพื่อยืดอายุแบตเตอรี่ เมื่อแบตเตอรี่
ต่ำ ไฟ LED จะดับลงยกเว้นไฟ LED ดวงในภาพ หลังจากนั้น
ประมาณ 5 ถึง 10 นาทีต่อมา ระบบจะตัดไฟโดยอัตโนมัติ

การใช้งาน

⚠️ ข้อควรระวัง:

- วางเครื่องใช้บนพื้นที่เรียบและมั่นคงเสมอ ไม่เช่นนั้นอาจเกิด
อุบัติเหตุจากการที่เครื่องใช้ร่วงหล่นได้

การปรับองศาของไฟ (ภาพที่ 8)

คลายปุ่มหมุนบนทั้งสองด้าน ปรับองศาของไฟ (ช่วงการปรับคือ
240°) จากนั้นขันปุ่มหมุนให้แน่นอีกครั้ง

⚠️ ข้อควรระวัง:

ระวังอย่าให้นิ้วเข้าไปปิดเมื่อทำการปรับองศาของไฟ

การใช้กับขาตั้งสามขา (อุปกรณ์เสริม)

⚠️ ข้อควรระวัง:

- อ่านคู่มือการใช้งานของอุปกรณ์เสริมอย่างละเอียดก่อนใช้ร่วมกับไฟ
คุณสามารถวางไฟไว้บนขาตั้งสามขาได้เพื่อความสะดวกในการทำงาน
(ภาพที่ 9)

⚠️ ข้อควรระวัง:

- ระวังอย่าทำเครื่องใช้หล่นขณะทำการติดตั้งเครื่องใช้บนขาตั้งสามขา
- วางขาตั้งสามขาบนพื้นที่เรียบและมั่นคงเพื่อป้องกันการล้ม
- ขยายขาของขาตั้งสามขาออกจนสุด
- อย่าใช้ขาตั้งสามขาในขณะที่ยึดแน่น
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่ายึดเครื่องใช้ไว้แน่นแล้วบนขาตั้งสามขา
- ถอดเครื่องใช้ออกเมื่อทำการเคลื่อนย้ายขาตั้งสามขาหรือเมื่อพับขา
ของขาตั้งสามขา
- ระวังอย่าให้มีของกีดขวางขาตั้งสามขาหนีบเมื่อเก็บขาตั้ง
สามขา

การบำรุงรักษา

⚠️ ข้อควรระวัง:

- ตรวจสอบให้แน่ใจเสมอว่าปิดสวิตช์เครื่องใช้ ถอดปลั๊กไฟ และดับ
แบตเตอรี่ออกแล้วก่อนดำเนินการตรวจสอบหรือบำรุงรักษา
- ห้ามใช้แก๊สโซลีน น้ำมันเบนซิน ทินเนอร์ แอลกอฮอล์ หรืออื่นๆ ที่
คล้ายกันนี้ เนื่องจากอาจทำให้ลัดขีตจาง เสียวรูป หรือแตกראวได้
ผู้ใช้งานสามารถทำการบำรุงรักษาตามที่ระบุไว้ในคู่มือการใช้งานนี้เท่านั้น
การบำรุงรักษาอื่นๆ จะต้องดำเนินการโดยศูนย์บริการที่ได้รับการ
รับรองของ Makita

การทำความสะอาด

⚠️ ข้อควรระวัง:

- ห้ามล้างเครื่องใช้ในน้ำ
เช็ดส่วนภายนอก (ตัวเครื่อง) ของเครื่องใช้เป็นครั้งคราวโดยใช้ผ้าชุบ
น้ำหมาดๆ

อุปกรณ์เสริม

⚠️ ข้อควรระวัง:

- อุปกรณ์เสริมหรืออุปกรณ์ต่อพ่วงเหล่านี้ได้รับการแนะนำสำหรับใช้
งานกับเครื่องใช้ Makita ของคุณที่ระบุไว้ในคู่มือนี้ การใช้อุปกรณ์
เสริมหรืออุปกรณ์ต่อพ่วงอื่นๆ อาจทำให้ได้รับบาดเจ็บได้ ใช้
อุปกรณ์เสริมหรืออุปกรณ์ต่อพ่วงตามวัตถุประสงค์ที่ระบุไว้เท่านั้น
หากคุณต้องการทราบรายละเอียดเกี่ยวกับอุปกรณ์เสริมเหล่านี้ โปรด
สอบถามศูนย์บริการ Makita ใกล้บ้านคุณ
- แบตเตอรี่และเครื่องชาร์จ Makita ของแท้
- ขาดังสามขา [หมายเลขชิ้นส่วน:GM00002073]

หมายเหตุ:

- บางรายการอาจมีมาให้ในชุดเครื่องใช้ เป็นอุปกรณ์เสริมมาตรฐาน
ซึ่งอาจแตกต่างกันไปในแต่ละประเทศ

기본 그림 설명

- | | | |
|------------|---------------------------------|--------------|
| 1. 커버 잠금장치 | 6. 소켓 커버 | 10. 스위치 |
| 2. 배터리 커버 | 7. 암 플러그(기기용) | 11. 밝기 모드 선택 |
| 3. 표시기 램프 | 8. 수 플러그(AC 전원용, 국가마다
모양 다름) | 12. 노브 |
| 4. 확인 버튼 | 9. 파스너 | |

사양

모델:	DML811
LED	30개, 31.5W
전원	14.4V/18V DC
치수 (L x W x H)	249mm × 302mm × 271mm
중량	4.1 kg
수압 면적 (렌즈 면적)	0.0164 m ²

- 사양은 국가별로 상이할 수 있습니다.
- 해당 치수는 핸들을 낮은 위치에 두었을 때 측정된 것입니다.
- 무게에는 배터리 카트리지와 및 전원 코드는 포함되지 않았습니다.
- 당사의 지속적인 연구, 개발로 인해 여기에 기재된 사양은 예고 없이 변경될 수 있습니다.

전원

본 기기는 명판에 기재된 것과 동일한 전압의 전원에만 연결되어야 하며, 단상 AC 전원에서만 작동할 수 있습니다. 이중 절연되어 있어서 접지선이 없는 소켓에서도 바로 사용하실 수 있습니다.

사용 가능한 배터리 카트리지와 작동 시간

전압	사용 가능한 배터리 카트리지도	작동 시간(대략적인 수치)		
		High	Mid	Low
14.4V	BL1415N	0.6시간	1.3시간	2.4시간
	BL1430, BL1430B	1.2시간	2.5시간	4.5시간
	BL1440	1.6시간	3.5시간	6.0시간
	BL1450	1.8시간	4.0시간	7.0시간
	BL1460B	2.1시간	4.5시간	8.5시간
18V	BL1815N	0.7시간	1.8시간	3.5시간
	BL1820, BL1820B	1.1시간	2.4시간	4.5시간
	BL1830, BL1830B	1.5시간	3.0시간	6.5시간
	BL1840, BL1840B	2.1시간	4.5시간	9.0시간
	BL1850, BL1850B	2.7시간	5.5시간	11시간
	BL1860B	3.0시간	7.0시간	13시간

- 위에 기재된 일부 배터리 카트리지는 거주 지역에 따라 이용할 수 없는 경우가 있습니다.
- 작동 시간은 배터리 타입, 충전 상태, 사용 상태에 따라 다를 수 있습니다.

△경고: 배터리 카트리지는 위에 기재된 것만 사용하셔야 합니다. 다른 배터리를 사용하면 대인 상해 및/또는 화재의 위험이 야기될 수 있습니다.

기호

다음은 본 공구에 사용된 기호를 나타냅니다. 사용하시기 전에 그 의미를 숙지하여 주십시오.



- 취급 설명서를 참조하여 주십시오



- AC 전원: 실내에서만 사용, DC 전원: 실내외 사용



- EU 국가만 해당
전동 공구 또는 배터리 팩을 생활폐기물과 함께 배출하지 마십시오!
폐전기전자제품, 배터리 및 축전지, 폐배터리 및 폐축전지에 관한 유럽 지침과 해당 지침의 국내법 실행에 따라, 수명이 다한 전동 공구와 배터리 및 배터리 팩은 분리 수거하여 친환경 재활용 시설에 반환해야 합니다.



- 이중 절연



- 광방사(자외선과 적외선).
눈이나 피부 노출을 최소화하십시오.



- 작동 램프를 들여다보지 마십시오.



- 적절한 보호대 또는 보안경을 착용하십시오.



- 특별히 주의하여 주십시오!



- AC 전원을 사용하는 경우에는 이 기기를 비나 눈을 맞을 수 있는 곳에서 사용하지 마십시오.

IP

- DC 전원: IP65, AC 전원: IP20

안전 경고

중요한 안전 지침

△경고: 기기를 사용할 때는 화재, 감전 및 대인 상해의 위험을 줄이기 위해 다음과 같은 안전상의 기본 수칙을 지켜 주십시오.

모든 주의사항을 읽어 주십시오.

1. 기기를 사용하지 않을 때는 항상 스위치를 끈 다음 플러그를 빼고, 기기에서 배터리 카트리지를 제거하여 주십시오.
2. 작동 중인 기기를 천이나 판지로 덮어쓰우지 마십시오. 화재가 발생할 수 있습니다.
3. AC 전원으로 기기를 사용할 때는 축축하거나 물기가 있는 장소에서 사용하지 마십시오.
4. 기기를 비나 눈에 노출하지 마십시오. 절대로 물로 씻지 마십시오.
5. 가연성 액체나 가스 또는 먼지와 같이 폭발성 물질이 있는 환경에서 기기를 사용하지 마십시오.

6. 기기의 플러그가 콘센트에 맞아야 합니다. 플러그를 절대로 개조하지 마십시오. 접지된 기기에 다른 어댑터 플러그를 연결하여 사용하지 마십시오. 개조하지 않은 플러그와 규격에 맞는 콘센트는 감전의 위험을 줄여 줍니다.
7. 기기를 작동할 때는 파이프, 라디에이터, 전자레인지, 냉장고와 같이 접지된 표면에 신체 접촉을 피하여 주십시오. 작업자의 몸이 닿을 경우 감전의 위험이 증가합니다.
8. 코드를 함부로 다루지 마십시오. 코드를 잡아당기는 방식으로 기기를 이동시키거나 기기의 플러그를 뽑지 마십시오. 열, 오일, 날카로운 모서리, 회전부로부터 코드를 멀리하여 주십시오. 코드가 손상되거나 영기면 감전의 위험이 증가합니다.
9. 이 조영 기구의 외부 플렉시블 케이블이나 코드가 손상된 경우에는 특수 코드 또는 제조업체나 해당 서비스 기사가 제공하는 전용 코드로 교체해야 합니다.
10. 광원을 직접 들여다보지 마십시오.
11. 젖은 손 또는 기름이 묻은 손으로 플러그를 다루지 마십시오.
12. 기기가 떨어지지 않도록 항상 평평하고 안정적인 표면에 기기를 놓으십시오.
13. 이 조영 기구에 포함된 광원은 제조업체나 해당 서비스 기사 또는 이와 유사한 자격을 갖춘 사람만이 교체해야 합니다.
14. 전원이 콘센트에서 공급되는 동안에는 전원 코드를 기기에서 분리한 채로 두지 마십시오. 감전될 수 있습니다.
15. 기기의 환기구를 구멍을 덮거나 막지 마십시오. 환기구를 항상 깨끗하게 유지해야 제대로 냉각할 수 있습니다.

배터리 기기의 사용 및 관리

1. 실수로 작동하지 않도록 하십시오. 배터리 팩을 연결하거나, 기기를 들어 올리거나 운반하기 전에 스위치가 꺼져 있는지 확인하십시오. 기기의 스위치에 손가락을 넣은 상태로 이동하거나 스위치가 켜진 상태에서 기기의 플러그를 연결하면 사고가 날 수 있습니다.
2. 조정하거나, 부속품을 교체하거나, 기기를 보관하기 전 기기에서 배터리 팩을 분리하십시오. 이러한 안전 조치는 기기가 예기치 않게 작동하는 위험을 줄여 줍니다.
3. 제조업체가 지정한 충전기만 사용하여 충전하십시오. 한 가지 형태의 배터리 팩에 적합한 충전기를 다른 배터리 팩과 함께 사용하면 화재의 위험이 발생할 수 있습니다.
4. 기기에는 지정된 배터리 팩만 사용하십시오. 다른 배터리 팩을 사용하면 대인 상해 및 화재의 위험이 발생할 수 있습니다.
5. 배터리 팩을 사용하지 않을 때는 양 전극이 통하도록 하는 종이 클립, 동전, 열쇠, 못, 나사 및 기타 소형 금속 물질을 주변에 두지 마십시오. 배터리 전극이 단락되면 화상이나 화재가 일어날 수 있습니다.
6. 험한 환경에서 사용할 경우 배터리에서 배터리액이 누출될 수 있으므로 몸에 닿지 않도록 주의하십시오. 실수로 접촉한 경우에는 물로 씻어 주십시오. 액체가 눈에 들어간 경우에는 의사를 찾아가십시오. 배터리에서 흘러나온 액체는 염증이나 화상을 일으킬 수 있습니다.

- 손상되거나 개조된 배터리 팩 혹은 기기를 사용하지 마십시오. 손상되거나 개조된 배터리는 예기치 못한 현상으로 화재, 폭발 또는 부상으로 이어질 수 있습니다.
- 배터리 팩이나 기기를 볼 또는 너무 높은 온도에 노출하지 마십시오. 불이나 130°C 이상의 높은 온도에 노출시키면 폭발의 원인이 될 수 있습니다.
- 충전에 관한 모든 지시를 따르고, 설명서에 지정된 온도 범위 밖에서 배터리 팩 혹은 기기를 충전하지 마십시오. 지정된 온도 범위를 벗어나거나 충전을 부적절하게 하면 배터리에 손상이 가고 화재의 위험을 높일 수 있습니다.
- 마끼다 순정부품만을 사용하는 자격을 갖춘 전문가에게 수리를 받으십시오. 그러면 제품을 안전하게 사용하는 데 도움이 됩니다.
- 사용 및 관리에 관한 취급에서 설명한 경우를 제외하고 기기나 배터리 팩을 개조하거나 수리하지 마십시오.

배터리 카트리지에 대한 중요한 안전 규칙

- 배터리를 사용하기 전에 (1) 배터리 충전기 (2) 배터리 (3) 배터리를 사용하는 제품에 관한 모든 지시사항 및 주의 표시를 숙지하여 주십시오.
- 배터리를 분해하지 마십시오.
- 작동 시간이 지나치게 짧아진 경우에는 작동을 즉시 멈춰 주십시오. 과열이나 화상 혹은 폭발할 위험이 있습니다.
- 전해질이 눈에 들어간 경우에는 깨끗한 물로 씻어낸 다음 즉시 치료를 받으십시오. 시력을 잃을 수 있습니다.
- 배터리를 단락시키지 마십시오:
 - 전도력이 있는 물질로 배터리 단자를 접촉하지 마십시오.
 - 못, 동전 등과 같은 금속 물질이 들어 있는 용기에 배터리를 보관하지 마십시오.
 - 배터리를 물이나 비에 노출시키지 마십시오. 배터리가 단락되어 과전류, 과열, 화상 및 고장이 일어날 수 있습니다.
- 온도가 50°C 이상 되는 곳에 기기와 배터리 카트리지를 보관하지 마십시오.
- 심하게 손상되었거나 완전히 닳은 경우라도 배터리를 태우지 마십시오. 배터리가 폭발할 수 있습니다.
- 배터리를 떨어뜨리거나 치지 마십시오.
- 손상된 배터리를 사용하지 마십시오.
- 포함된 리튬이온 배터리는 위험물 법률 규정의 대상이 됩니다. 제조사, 운송업자에 의한 상업적 운송은 포장과 표시에 관한 특별 요구사항을 반드시 준수해야 합니다. 운송 준비 시에는 유해물질 전문가와 반드시 상담하셔야 합니다. 세부적인 내용은 국가 규정을 따르십시오. 테이프를 붙이거나 개방 접점을 가린 상태로 포장을 해서 운송용 상자 안에서 배터리가 움직이지 못하도록 하십시오.
- 배터리 카트리지를 폐기할 때는 공구에서 배터리를 꺼내 안전한 장소에 폐기하십시오. 배터리 처리에 관해서는 마끼다 규정에 따르십시오.
- 배터리는 마끼다가 지정한 제품에만 사용하십시오. 배터리를 호환성이 없는 제품에 설치하면 화재, 과열, 폭발 또는 전해질 누출을 유발할 수 있습니다.
- 공구를 장시간 사용하지 않으면 공구에서 배터리를 제거해야 합니다.

배터리 수명을 최대로 유지하는 방법

- 완전히 방전되기 전에 배터리를 충전하십시오. 기기의 힘이 약해진 것을 감지했을 때는 기기의 작동을 멈추고 배터리 카트리지를 충전하십시오.
- 완전히 충전된 배터리를 재충전하지 마십시오. 과충전은 배터리의 수명을 단축합니다.
- 실내 온도 10°C~40°C에서 배터리를 충전합니다. 충전하기 전에 뜨거운 배터리는 식힌 다음 사용하십시오.
- 6개월 이상 장기간 배터리를 사용하지 않을 때는 충전한 다음 보관해 주십시오.

본 경고 사항과 취급 설명서를 잘 보관하여 주십시오.

기능 설명

△주의:

- 기기의 기능을 조정하거나 점검하기 전에 기기의 스위치가 꺼져 있고, 플러그가 뽑혀 있으며, 배터리 카트리지가 분리되어 있는지 항상 확인해 주십시오.

배터리로 사용:

배터리 카트리지를 설치 및 제거

△주의:

- 배터리 카트리지를 장착하거나 제거하기 전에 플러그를 항상 뽑아 주십시오.
- 정품 마끼다 리튬 이온 배터리만 사용하십시오. 정품이 아닌 마끼다 배터리 또는 개조된 배터리를 사용하면 배터리가 폭발할 화재, 신체적 상해, 제품 손상이 발생할 수 있습니다. 또한, 마끼다 공구 및 충전기에 대한 마끼다 보증이 무효가 됩니다.
- 배터리 카트리지를 장착하거나 제거할 때 기기와 배터리 카트리지를 단단히 잡아 주십시오. 기기와 배터리 카트리지를 단단히 잡지 않으면 손에서 미끄러져 기기와 배터리 카트리지에 손상이 생기고 대인 상해도 일어날 수 있습니다.
- 배터리 카트리지를 장착할 때 기기와 배터리 카트리지 사이에 손가락이 끼이지 않도록 주의하십시오. 배터리 커버를 닫을 때도 기기와 배터리 사이에 손가락이 끼지 않도록 주의하십시오.

배터리 카트리지를 장착하려면 커버 잠금장치를 풀고, 배터리 커버를 엽니다. **(그림 1)**
 배터리 카트리지를 삽입하십시오. 하우징의 홈에 배터리 카트리지의 끝부분을 맞추고 그대로 밀어 넣습니다. 딸각 소리가 나면서 제자리에 들어가 잠길 때까지 쪽 밀어 넣습니다. 버튼의 위쪽에 적색 표시기가 보이면 완전히 잠긴 것이 아닙니다. 그런 후에 배터리 커버를 닫습니다. **(그림 2)**

배터리를 분리하려면 전면에 있는 버튼을 밀면서 공구에서 빼냅니다.

△주의:

- 제자리로 들어갈 때까지 배터리를 완전히 장착합니다. 그렇지 않으면 기기에서 분리되어 작업자나 주변 사람에게 상해를 입힐 수 있습니다.
- 배터리를 힘으로 장착하지 마십시오. 배터리가 쉽게 들어가지 않으면 정확하게 삽입한 것이 아닙니다.

남은 배터리 용량 표시(그림 3)

(이 표시기가 있는 배터리 카트리리지 전용)

배터리 카트리리지에 있는 확인 버튼을 눌러 배터리의 남은 용량을 표시합니다. 표시기 램프가 몇 초간 켜집니다.

표시기 램프			남은 용량
켜짐	꺼짐	깜박임	
■ ■ ■ ■			75%~100%
■ ■ ■ □			50%~75%
■ ■ □ □			25%~50%
■ □ □ □			0%~25%
▨ □ □ □			배터리를 충전합니다.
■ ■ □ □	↑ ↓	■ ■	배터리가 고장일 수 있습니다.

참고:

- 사용 상태와 주변의 온도에 따라 실제 용량보다 조금 다르게 표시될 수 있습니다.

제품이 아닌 마끼다 배터리 또는 개조된 배터리를 사용하면 마끼다 기기 및 충전기에 대한 마끼다 보증이 적용되지 않습니다.

AC 전원으로 사용:

AC 전원으로 기기를 사용할 때는 기기와 함께 제공되는 전원 코드를 사용하십시오. 암 플러그를 기기에 삽입하고 수 플러그를 콘센트에 연결하십시오. (그림 4)

주의:

- 먼저 암 플러그를 기기에 완전히 삽입한 후에 수 플러그를 콘센트에 연결하십시오.
- 전원 코드의 플러그를 연결하지 않은 경우에는 항상 소켓 커버를 완전히 닫아 주십시오.

참고: AC 전원 어댑터는 기기에 삽입된 배터리를 충전하지 않습니다.

참고: DC 전원으로 작동하더라도 전원 코드를 꽂으면 기기가 AC 전원으로 자동 변경됩니다.

전원 코드 구성:

전원 코드를 스탠드에 단단히 감은 후에 부착된 고정구를 사용하여 코드 끝을 클립으로 고정합니다. (그림 5)

램프 켜기 및 밝기 모드 선택(그림 6)

1. 스위치: 스위치를 한 번 누르면 램프가 켜집니다 (마지막으로 설정된 밝기 모드와 동일한 밝기 모드로). 스위치를 다시 누르면 램프가 꺼집니다.

2. 밝기 모드 선택: 램프가 켜져 있을 때 밝기 순서는 High 모드 / Mid 모드 / Low 모드 / High 모드의 순서로 누를 때마다 바뀝니다.

배터리 보호 장치(그림 7)

기기에는 배터리 보호 장치가 장착되어 있어 배터리 수명을 연장시킵니다. 배터리 용량이 낮아지면 LED 램프가 그림과 같이 한 개의 LED만 남기고 꺼집니다. 그런 다음 약 5분에서 10분 후에 시스템이 자동으로 전원을 차단합니다.

작동

주의:

- 기기를 반드시 평평하고 안정된 곳에 두십시오. 그렇게 하지 않으면 기기가 쓰러지거나 떨어질 수 있습니다.

램프 각도 조정(그림 8)

양쪽의 노브를 폼니다. 램프 각도를 조정합니다(조정 범위는 20°입니다). 그런 후에 노브를 다시 조입니다.

주의:

램프의 각도를 조정할 때 손가락이 끼이지 않도록 주의하십시오.

삼각대 사용(별매품)

주의:

- 부속품을 램프와 함께 사용하기 전에 부속품의 취급 설명서를 주의 깊게 읽으십시오.

삼각대 위에 램프를 올려놓으면 작업을 용이하게 할 수 있습니다. (그림 9)

주의:

- 기기를 삼각대에 부착할 때 기기를 떨어뜨리지 않도록 주의하십시오.
- 기기가 떨어지지 않도록 항상 평평하고 안정적인 표면에 삼각대를 놓으십시오.
- 삼각대 다리를 최대한 펴 주십시오.
- 바람이 강하면 삼각대를 사용하지 마십시오.
- 기기가 삼각대에 단단히 부착되어 있는지 확인하십시오.
- 삼각대를 운반하거나 삼각대 다리를 접을 때는 기기를 분리하십시오.
- 삼각대를 접을 때 삼각대 다리에 손이 끼지 않도록 주의하십시오.

유지 보수

주의:

- 점검 또는 유지 보수 작업을 하기 전에 항상 기기의 스위치가 꺼져 있고, 전원이 분리되어 있고, 배터리 카트리지가 분리되었는지 확인하여 주십시오.
- 휘발유, 벤진, 시너, 알코올 등은 사용하지 마십시오. 변색 또는 변형되거나 금이 갈 수 있습니다.

사용자는 본 취급 설명서에 명시된 유지 보수 작업만 수행할 수 있습니다. 모든 작업은 마끼다 공인 서비스 센터에서 이루어져야 합니다.

청소

주의:

- 절대 물로 기기를 청소하지 마십시오. 기기의 표면(기기 몸체)을 가볍게 물에 적신 천을 사용해 가끔 닦아주십시오.

별매품

△주의:

- 이는 본 취급 설명서에 명시된 마끼다 기기를 사용할 때 권장되는 부속품입니다. 다른 부속품을 사용하게 되면 대인 상해를 야기할 위험이 있습니다. 부속품은 지정된 용도에만 사용하여 주십시오.

본 부속품에 관한 보다 상세한 도움이 필요하신 경우에는 각 지역 마끼다 서비스 센터에 문의하여 주십시오.

- 마끼다 정품 배터리와 충전기
- 삼각대 [부품 번호:GM00002073]

참고:

- 목록의 몇 가지 품목은 표준 부속품으로 기기의 패키지에 포함되어 있습니다. 포함된 품목은 국가별로 다를 수 있습니다.

中文简体 (原本)

一般外观说明

1. 电池盖锁
2. 电池盖
3. 指示灯
4. CHECK (查看) 按钮
5. 电源线
6. 插座盖
7. 母插头 (连接本工具)
8. 公插头 (连接交流电源, 具体形状因国家不同而异)
9. 紧固装置
10. 开关
11. 亮度模式选择按钮
12. 旋钮

规格

型号:	DML811
LED	30 件, 31.5W
电源	14.4V / 18V DC
尺寸 (长 × 宽 × 高)	249mm × 302mm × 271mm
净重	4.1 kg
承压区域 (镜片区域)	0.0164 m ²

- 规格可能因销往国家之不同而异。
- 以上尺寸表示把手下部位置的尺寸。
- 净重不包括电池组和电源线重量。
- 由于研发计划将持续进行, 生产者保留变更规格不另行通知之权利。

电源

本工具只可连接电压与铭牌所示电压相同的电源, 且仅可使用单相交流电源。本工具双重绝缘, 因此也可用于不带接地线的插座。

适用电池组和操作时间

电压	适用电池组	操作时间（近似值）		
		高	中	低
14.4V	BL1415N	0.6 小时	1.3 小时	2.4 小时
	BL1430、 BL1430B	1.2 小时	2.5 小时	4.5 小时
	BL1440	1.6 小时	3.5 小时	6.0 小时
	BL1450	1.8 小时	4.0 小时	7.0 小时
	BL1460B	2.1 小时	4.5 小时	8.5 小时
18V	BL1815N	0.7 小时	1.8 小时	3.5 小时
	BL1820、 BL1820B	1.1 小时	2.4 小时	4.5 小时
	BL1830、 BL1830B	1.5 小时	3.0 小时	6.5 小时
	BL1840、 BL1840B	2.1 小时	4.5 小时	9.0 小时
	BL1850、 BL1850B	2.7 小时	5.5 小时	11 小时
	BL1860B	3.0 小时	7.0 小时	13 小时

- 部分以上所列电池组是否适用视用户所在地区而异。
- 操作时间可能因电池类型、充电状态和使用条件不同而变化。

△警告：请仅使用以上所列电池组。使用其他类型的电池组可能会导致人身伤害和 / 或失火。

符号

以下显示本设备使用的符号。在使用工具之前请务必理解其含义。



- 阅读使用说明书



- 交流电源仅适用于室内使用；直流电源适用于室内和室外使用



- 仅限于欧盟国家
请勿将电气设备或电池组连同家庭普通废弃物一起丢弃！
请务必遵守欧洲关于废弃电子电气设备、电池和蓄电池的指令并根据法律法规执行。达到使用寿命的电气设备和电池组必须分类回收至符合环境保护规定的再循环机构。



- 双重绝缘



- 光学辐射（紫外线及红外线）。
尽量减少眼睛或皮肤暴露在其下。



- 请勿直视操作灯。



- 佩戴适当的面罩或护目镜。



- 特别小心和注意！



- 请勿在雨雪天气下使用交流电源操作工具。

IP

- IP65 用于直流电源；IP20 用于交流电源

安全警告 重要安全注意事项

△警告：使用本工具时，应始终遵守基本安全注意事项，以降低火灾、触电和人身伤害风险，具体包括以下事项：

阅读所有说明。

1. 不使用本工具时，请将本工具关闭并拔出插头 / 取出电池组。
2. 请勿用布或纸箱等物体覆盖处于工作状态的工 具，否则可能引发火灾。
3. 请勿在潮湿环境下使用交流电源操作工 具。
4. 请勿将此工具暴露在雨雪环境中。切勿在 水中清洗本工具。
5. 请勿在易爆环境，如有可燃性液体、气体 或粉尘的环境下使用本工具。
6. 工具插头必须与插座相匹配。切勿以任何 方式对插头进行改装。请勿将任何适配器 插头用于接地的工具。使用未经改装的插 头和相匹配的插座可降低触电的危险。
7. 操作工具时，请避免与接地的表面如管子、 散热器、微波炉以及冰箱等进行身体接触。 如果您的身体接地，将会增加触电的危险。
8. 请勿滥用导线。切勿用导线携带、拖拽工 具，或插拔工具插头。避免使导线受热、 沾染油脂，触碰尖锐的边缘或运动部件。 破损或缠绕的导线会增加触电的危险。
9. 若此照明工具的外部挠性电缆或导线出现 损坏，请使用专用导线或者制造商或其服 务代理提供的导线进行更换。
10. 请勿直视灯源。
11. 不得用潮湿或油腻的手处理插头。
12. 务必将工具放置在平坦稳定的表面上以防 止工具掉落。
13. 此照明工具中所含灯源只能由制造商或其 服务代理又或者具有相关资质的人员进行 更换。
14. 使用插座供电时，不得将电源线从工具上 断开。否则可能会导致触电。
15. 请勿使用任何物体覆盖或阻塞工具的通风 孔。务必保持通风口清洁以避免影响其冷 却效果。

用电池驱动的电动工具的使用和保养

1. 防止意外启动。在连接至电池组，拿起或 搬运工具之前，请确保开关处于关闭位置。 搬运工具时手指放在在开关上或者在开关打 开的情况下给工具通电会导致意外情况发 生。
2. 在进行任何调整，更换附件或存放工具之 前，请断开电池组与工具的连接。这些安 全防护措施可降低工具意外启动的风险。
3. 请仅使用制造商指定的充电器进行充电。 将适用于某一种类型电池组的充电器用于 其他类型的电池组时，可能会导致起火。

4. 此工具仅可使用指定的专用电池组。使用 其他类型的电池组可能会导致人身伤害或 起火。
5. 不使用电池组时，请将其远离纸夹、硬币、 钥匙、钉子、螺丝或其他小型金属物体放 置。这些物体可能会使电池端子短路。电 池端子短路可能会导致灼伤或起火。
6. 过度使用时，电池可能会溢出液体。请避 免接触电池漏液。如果意外接触到电池漏 液，请用水冲洗。如果液体接触到眼睛， 请就医。电池漏液可能会导致过敏或灼 伤。
7. 不要使用损坏或改装过的电池组或工具。 使用损坏或改装过的电池组可能引发无法 预测的结果，导致着火、爆炸或人员伤害。
8. 不要将电池组或工具暴露于火或高温环境 下。暴露于火或高于 130°C 的高温中可能 会导致爆炸。
9. 遵循所有充电说明。不要在说明书中指定 的温度范围之外给电池组或工具充电。不 正确或在指定的温度范围外充电可能会 损坏电池和增加着火的风险。
10. 由具备必要资质的专业维修人员进行维修 并只使用与原部件相同的更换部件。这样 可确保产品的安全性。
11. 除非使用和维护说明中另有指示，否则请 勿改装或尝试维修工具或电池组。

电池组的重要安全注意事项

1. 在使用电池组之前，请仔细阅读所有的说 明以及 (1) 电池充电器，(2) 电池，以 及 (3) 使用电池的产品上的警告标记。
2. 请勿拆解电池组。
3. 如果机器运行时间变得过短，请立即停止 使用。否则可能会导致过热、起火甚至爆 炸。
4. 如果电解液进入您的眼睛，用清水将其 冲洗干净并立即就医。否则可能会导致视 力受损。
5. 请勿使电池组短路：
 - (1) 请勿使任何导电材料碰到到端子。
 - (2) 避免将电池组与其他金属物品如钉子、 硬币等放置在同一容器内。
 - (3) 请勿将电池组置于水中或使其淋雨。 电池短路将产生大电流致使电池过热，并 可能导致起火甚至故障。
6. 请勿将工具和电池组置于温度可能达到或 超过 50°C (122°F) 的环境下。
7. 即使电池组已经严重损坏或完全磨损，也 请勿焚烧电池组。电池组会在火中爆炸。
8. 请小心，勿撞击电池或使其掉落。
9. 请勿使用损坏的电池。

10. 内置的锂离子电池符合危险品法规要求。对于商业运输（例如通过第三方、运输商托运），包装和标签必须符合指定的要求。对于货物运输的准备工作，需就有害物质问题咨询专家。同时，请遵守可能更为详尽的国家法规。请使用胶带保护且无遮掩表面的联络信息，并牢固封装电池，使电池在包装内不可动。
11. 丢弃电池组时，需将其从工具上卸下并在安全地带进行处理。关于如何处理废弃的电池，请遵循当地法规。
12. 仅将电池用于 Makita（牧田）指定的产品。将电池安装至不兼容的产品会导致起火、过热、爆炸或电解液泄漏。
13. 如长时间不使用工具，必须将电池从工具内取出。

保持电池最大使用寿命的提示

1. 在电池组电量完全耗尽前及时充电。发现工具电量过低时，请停止操作工具，并对电池组进行充电。
2. 请勿对已充满电的电池组重新充电。过度充电将缩短电池的使用寿命。
3. 请在 10°C - 40°C (50°F - 104°F) 的室温下给电池组充电。请将灼热的电池组冷却后再充电。
4. 如果长时间（超过六个月）未使用电池组，请给其充电。

请保留所有的警告和说明事项，以备日后参考。

功能描述

△小心：

- 调节或检查工具功能之前，请务必关闭工具的电源并拔下插头，然后取出电池组。

使用电池：

安装或拆卸电池组

△小心：

- 安装或拆卸电池组之前，请务必拔下插头。
- 请务必使用原装 Makita（牧田）锂离子电池。使用非原装 Makita（牧田）电池或经改装的电池，可能会引起电池爆裂，造成起火、人身伤害和财产损失。同时还会导致 Makita（牧田）工具和充电器保修失效。
- 安装或拆卸电池组时请握紧工具和电池组。否则它们可能从您的手中滑落，导致工具和电池组受损，甚至造成人身伤害。

- 装入电池组时注意避免手指卡入工具和电池组之间；关闭电池盖时注意避免手指卡入工具和电池盖之间。

安装电池组时，请先打开电池盖锁，再打开电池盖。（图片 1）

插入电池组。将电池组上的舌簧与外罩上的凹槽对齐，然后推滑到位。将其完全插入到位，直到锁定并发出卡嗒声为止。如果插入后仍能看到按钮上侧的红色指示灯，则说明其未完全锁紧。然后关闭电池盖。（图片 2）拆卸电池组时，滑动电池组前侧的按钮，同时将电池组从工具中滑出。

△小心：

- 务必完全装入电池组。否则它可能会从工具中意外脱落，从而造成自身或他人受伤。
- 请勿强行安装电池组。如果电池组难以插入，可能是插入方法不当。

显示剩余的电池电量（图片 3）

（仅限带指示灯的电池组）

按电池组上的 CHECK（查看）按钮可显示剩余的电池电量。指示灯将亮起数秒。

指示灯			剩余电量
■ 点亮	□ 熄灭	▧ 闪烁	
■ ■ ■ ■			75% 至 100%
■ ■ ■ □			50% 至 75%
■ ■ □ □			25% 至 50%
■ □ □ □			0% 至 25%
▧ □ □ □			给电池充电。
■ ■ □ □	↑ ↓	■ ■	电池可能出现故障。

注：

- 在不同的使用条件及环境温度下，指示灯所示电量可能与实际情况略有不同。

使用非原装 Makita（牧田）电池或经改装的电池，将导致 Makita（牧田）工具和充电器保修服务失效。

使用交流电源：

当使用交流电源操作工具时，请使用随工具附送的电源线。将母插头插入工具内，然后将公插头插入插座。（图片 4）

△小心：

- 首先将母插头完全插入工具内，然后将公插头插入插座。
 - 拔出电源线插头后，请务必将插座盖关紧。
- 注：交流电源不会对插入工具的电池充电。
注：当使用直流电源操作工具时，插入电源线插头后工具会自动更改为交流电源供电。

整理电源线：

将电源线紧密地缠绕在支架上，然后使用附送的紧固装置将电源线末端夹紧。（图片 5）

打开灯具并选择亮度模式（图片 6）

1. 开关：按一次开关后，灯将点亮（以上一次设定的亮度模式启动）。再次按下开关，灯将熄灭。
2. 亮度模式选择按钮：亮度顺序为：高亮度模式 / 中等亮度模式 / 低亮度模式 / 灯开启后每次按下按钮时启动高亮度模式。

电池保护系统（图片 7）

本工具配备有可延长电池寿命的电池保护系统。当电池电量过低时，只有图示中一个 LED 点亮，其余 LED 将全部熄灭。约五至十分钟后，系统将自动切断电源。

操作

△小心：

- 务必将工具放置在平坦稳定的区域。否则可能会引发掉落事故。

调节灯具的角度（图片 8）

拧松两侧的旋钮。调节灯具的角度（最大调节角度为 240°）。然后再次拧紧旋钮。

△小心：

在调节灯具角度时，请注意避免将手指卡入。

使用三脚架（选购附件）

△小心：

- 将灯具与三脚架组合使用之前，请仔细阅读附件使用说明书。
- 您可以将灯具放置于三脚架上以方便操作。（图片 9）

△小心：

- 将工具安装于三脚架时，请注意避免工具掉落。
- 将三脚架放置在平坦稳定的表面上以防止工具掉落。
- 将三脚架的支脚展开至最大角度。
- 当风力较大时，请勿使用三脚架。
- 确保工具牢固地安装在三脚架上。
- 搬运三脚架或折叠三脚架支架之前，请将工具拆除。

- 收起三脚架时，注意避免手指卡入三脚架支脚内。

保养

△小心：

- 检查或保养工具之前，请务必关闭工具电源，拔出电源插头并取出电池组。
- 切勿使用汽油、苯、稀释剂、酒精或类似物品清洁工具。否则可能会导致工具变色、变形或出现裂缝。

用户只能执行使用说明书中所述的保养工作。其他工作必须由 Makita（牧田）授权的维修服务中心执行。

清洁

△小心：

- 切勿在水中清洗工具。
- 要经常使用蘸有肥皂水的抹布擦除工具外部（工具主体）。

选购附件

△小心：

- 这些附件或装置专用于本说明书所列的 Makita（牧田）工具。使用其他配件或装置可能会存在人身伤害风险。仅可将附件或装置用于规定目的。

如您需要了解更多关于这些选购附件的信息，请咨询当地的 Makita（牧田）维修服务中心。

- Makita（牧田）原装电池和充电器
- 三脚架 [部件号：GM00002073]

注：

- 本列表中的一些部件可能作为标准配件包含于工具包装内。它们可能因销往国家之不同而异。

中文繁體（原本）

一般視圖說明

- | | | |
|---------|------------------------------|------------|
| 1. 電池蓋鎖 | 6. 插座蓋 | 10. 開關 |
| 2. 電池蓋 | 7. 母插頭（用於器具） | 11. 亮度模式選擇 |
| 3. 指示燈 | 8. 公插頭（用於 AC 電源，
形狀因國家而異） | 12. 旋鈕 |
| 4. 檢查按鈕 | 9. 扣件 | |
| 5. 電源線 | | |

規格

型號：	DML811
LED	30 個，31.5W
電源	14.4V / 18V DC
尺寸 (長 x 寬 x 高)	249mm × 302mm × 271mm
淨重	4.1 kg
受壓區域 (鏡片區域)	0.0164 m ²

- 規格可能因銷往國家之不同而異。
- 尺寸以把手處於下方位置為準。
- 重量不含電池組和電源線。
- 若規格因持續研發改良而有所變更，恕不另外通知。

電源

本器具的電源電壓應為單相交流電源，且電壓應與標示板所標示的電壓相同。器具採用雙重絕緣設計，因此無須另接地線便可直接與插座相連。

適用的電池組和操作時間

電壓	適用的電池組	操作時間（大約）		
		高	中	低
14.4V	BL1415N	0.6 小時	1.3 小時	2.4 小時
	BL1430、 BL1430B	1.2 小時	2.5 小時	4.5 小時
	BL1440	1.6 小時	3.5 小時	6.0 小時
	BL1450	1.8 小時	4.0 小時	7.0 小時
	BL1460B	2.1 小時	4.5 小時	8.5 小時

電壓	適用的電池組	操作時間（大約）		
		高	中	低
18V	BL1815N	0.7 小時	1.8 小時	3.5 小時
	BL1820、 BL1820B	1.1 小時	2.4 小時	4.5 小時
	BL1830、 BL1830B	1.5 小時	3.0 小時	6.5 小時
	BL1840、 BL1840B	2.1 小時	4.5 小時	9.0 小時
	BL1850、 BL1850B	2.7 小時	5.5 小時	11 小時
	BL1860B	3.0 小時	7.0 小時	13 小時

- 上述某些電池組可能會因居住地區而無法使用。
- 操作時間可能會因電池類型、充電狀態及使用狀況而異。

△警告：務必使用上述的電池組。 使用任何其他電池組可能會導致人員受傷和／或火災。

符號

以下顯示本設備使用的符號。在使用工具前，請務必理解其涵義。



- 請仔細閱讀使用說明書



- AC 電源僅適用於室內用途；DC 電源適用於室內及室外用途



- 僅限歐盟國家
請勿將電氣設備或電池組與家庭普通廢棄物一同丟棄！
請務必遵守歐洲關於廢棄電子電氣設備和關於電池與蓄電池以及廢電池與廢蓄電池的指令，根據各國法規執行。達到使用壽命的電子設備、電池與電池組必須分類回收至符合環境保護規定的回收機構。



- 雙重絕緣



- 光輻射（UV 及 IR）。
眼睛或皮膚盡量不要暴露在光輻射環境中。



- 請勿注視作業燈。



- 使用合適的遮蔽物或護目鏡。



- 特別小心和注意！



- 搭配 AC 電源使用時，請勿在雨中或雪中使用本器具。

IP

- IP65 適用於 DC 電源；IP20 適用於 AC 電源

安全警告 重要安全須知

△警告：使用器具時，請務必遵守下列基本安全注意事項，以降低起火、觸電與人員受傷的風險：

詳閱所有說明。

1. 不使用器具時，務必關閉電源，並從器具拔下插頭／取出電池組。
2. 請勿以布或紙盒等物品覆蓋運行中的器具。否則可能導致起火。
3. 以 AC 電源使用器具時，請勿在潮濕的地點使用器具。
4. 請勿將本器具暴露在雨或雪中。切勿在水中清洗。
5. 請勿在爆炸性空氣中使用本器具，例如有可燃液體、氣體或粉塵的環境。
6. 器具插頭必須與插座相符。絕不能以任何方式改裝插頭。須接地的器具不能使用任何轉換插頭。使用未經改裝的插頭和與之匹配的插座，將降低觸電風險。
7. 操作器具時，身體不可接觸到接地的金屬體，例如鐵管、散熱器、微波爐或冷凍機。如果身體接地會增加觸電風險。

- 請勿不當使用電線。搬動、拉動器具或拔除其插頭時，切勿拉扯電線。避免使電線觸及高溫物體、油脂、尖銳邊緣或運動部件。受損或纏繞的電線會增加觸電風險。
- 若此照明設備的外部撓性纜線或電源線損壞，則應以專用電源線或僅由製造商或其服務代理商提供的電源線進行更換。
- 請勿直視燈光來源。
- 請勿在手部潮濕或沾有油脂的情形下拿取插頭。
- 請務必將器具置於水平的穩固表面上，以免器具掉落。
- 本燈光設備中所含有的燈光來源僅可由製造商、其服務代理商或合格人員更換。
- 由插座供電時，請勿將電源線從器具拔除。否則可能會觸電。
- 請勿使任何物品覆蓋或堵住器具通風口。通風口務必保持乾淨，以利冷卻。

電池驅動器具的使用和注意事項

- 避免意外啟動。在接上電池組及拿起或搬運器具之前，請先確保開關位於關閉位置。搬運器具時手指放在開關上，或在開關處於開啟位置時將器具通電，皆可能會引發事故。
- 在進行任何調整、更換配件或存放器具之前，請將電池組從器具上取下。此類防護性安全措施可降低器具意外啟動的風險。
- 僅使用製造商指定的充電器進行充電。使用適用於某一類型電池組的充電器為其他電池組充電，可能會引起火災。
- 僅限使用專門設計的電池組操作本器具。使用任何其他電池組可能會造成人員受傷及火災。
- 不使用電池組時，請將其遠離紙夾、硬幣、鑰匙、釘子、螺絲或其他小型金屬物體放置，這些物體可能會使電池端子短路。使電池端子短路可能會造成灼傷或起火。
- 使用過度時，電池液可能漏出；請避免接觸到此液體。如果意外接觸到電池漏液，請用水沖洗。如果液體接觸到眼睛，請立即就醫。電池漏液可能會導致過敏發炎或灼傷。
- 請勿使用損壞或經改裝的電池組或器具。損壞或經改裝的電池可能會出現無法預料的運作情形，而引發火災、爆炸或人員受傷風險。
- 請勿將電池組或器具暴露於火源或高溫環境。暴露於火源或 130 °C 以上的高溫可能會發生爆炸。

- 請遵守所有充電說明，並勿於說明中指定之溫度範圍外為電池組或器具進行充電。以錯誤的方式或於指定之溫度範圍外進行充電，可能會損壞電池，並增加火災風險。
- 請交由合格維修人員使用相同的更換零件進行修理工作。如此可確保所維修產品的安全性。
- 除使用和注意事項說明中的指示外，請勿改裝或嘗試維修器具或電池組。

電池組的重要安全須知

- 使用電池組之前，請閱讀：(1) 電池充電器、(2) 電池和 (3) 使用電池的產品上的所有指示說明和注意標識。
- 請勿拆解電池組。
- 如果器具運行時間大幅縮短，請立即停止使用。否則可能會導致過熱、灼傷甚至爆炸。
- 如果電解液進入眼睛，請立即用清水沖洗並就醫。這種情況可能會導致失明。
- 請勿使電池組短路：
 - 請勿用任何導電材料觸碰電池端子。
 - 避免將電池組與釘子、硬幣等金屬物品存放在同一容器中。
 - 請勿將電池組置於水中或雨中。電池短路會產生較大的電流、導致過熱，並可能造成灼傷甚至故障。
- 請勿將器具和電池組存放於溫度可能達到或超過 50°C (122°F) 的場所。
- 請勿焚燒電池組，即使其已嚴重損壞或徹底磨損，也不例外。電池組會在火中爆炸。
- 請小心不要掉落或撞擊電池。
- 請勿使用損壞的電池。
- 附帶的鋰離子電池需符合危險品法規要求。第三方或轉運代理在進行商業運輸時，應遵循包裝和標識方面的特殊要求。有關運輸項目的準備作業，請諮詢危險品方面的專業人士。同時，請遵守可能更詳盡的國家法規。請使用膠帶貼住或遮蔽未封閉的接點，並牢固封裝電池，使電池在包裝內不會移動。
- 丟棄電池組時，請將其從工具取出，並棄置於安全場所。關於如何處理廢棄的電池，請遵循當地法規。
- 電池僅可用於 Makita (牧田) 規定產品。將電池裝入非相容產品中可能會導致起火、過熱、爆炸或電解液滲漏情形。
- 如果長時間不使用本工具，務必將電池從本工具取出。

維持最大電池使用壽命的訣竅

1. 須在電池組完全放電前，對其充電。
發現器具電力不足時，務必停止使用器具並為電池組充電。
2. 切勿對已充飽電的電池組再次充電。過度充電會縮短電池的使用壽命。
3. 請在 10°C–40°C (50°F–104°F) 的室溫環境下對電池組充電。請在充電前使處於高溫狀態的電池組冷卻。
4. 如果電池組長時間（超過六個月）未使用，請為其充電。

妥善保存所有的警告和安全事項說明，以備將來參考。

功能描述

△小心：

- 調整或檢查器具功能之前，請務必關閉器具電源開關、拔除插頭並取下電池組。

搭配電池使用：

安裝或拆卸電池組

△小心：

- 安裝或拆卸電池組前，請務必先拔下插頭。
- 請僅使用原裝 Makita（牧田）鋰離子電池。使用非原裝 Makita（牧田）電池或經過改裝的電池可能會導致電池爆炸，從而造成火災、人身傷害或物品受損。同時也會導致 Makita（牧田）工具和充電器的 Makita（牧田）保固失效。
- 安裝或拆卸電池組時，請握緊器具和電池組。
若未握緊，器具和電池組可能會從手中滑落，進而導致器具和電池組損壞及人員受傷。
- 裝入電池組時，請小心勿使手指卡入器具和電池組之間；關閉電池蓋時，請小心勿使手指卡入器具和電池蓋之間。

若要安裝電池組，請先扳開電池蓋鎖，再開啟電池蓋。（圖 1）

放入電池組。將電池組上的舌片對準外殼上的槽溝並滑入。將其插到底，直到聽見喀嗒聲鎖入定位為止。如果您尚能看見按鈕上的紅色指示燈，則表示尚未完全鎖定。然後關閉電池蓋。（圖 2）

拆卸電池組時，請在滑動電池組前側按鈕的同時將其從工具中抽出。

△小心：

- 務必將電池組完全安裝到位。否則其可能會從器具意外脫落，導致自身或他人受傷。
- 請勿過度用力安裝電池組。如果電池組滑動不順暢，可能是插入不當。

顯示剩餘電池電量（圖 3）

（僅適用於帶指示燈的電池組）

按下電池組上的檢查按鈕顯示剩餘電池電量。指示燈將亮起數秒。

指示燈			剩餘電量
■ 亮起	□ 熄滅	◐ 閃爍	
■ ■ ■ ■			75% 至 100%
■ ■ ■ □			50% 至 75%
■ ■ □ □			25% 至 50%
■ □ □ □			0% 至 25%
◐ □ □ □			請對電池進行充電。
■ ■ □ □	↑ ↓	■ ■	電池可能發生故障。

註：

- 根據使用條件和環境溫度，指示電量可能與實際電量有些許不同。

使用非原裝 Makita（牧田）電池或經過改裝的電池，將會導致 Makita（牧田）器具和充電器的 Makita（牧田）保固失效。

搭配 AC 電源使用：

以 AC 電源使用器具時，請使用器具隨附的電源線。將母插頭插入器具，並將公插頭連接至插座。（圖 4）

△小心：

- 先將母插頭完全插入器具，再將公插頭連接至插座。
- 未插入電源線時，務必確實關閉插座蓋。

註：AC 電源不會為插入器具中的電池充電。

註：即使以 DC 電源操作，本器具也會在插入電源線插頭時自動轉換為 AC 電源。

收納電源線：

將電源線牢牢纏繞在支架上，再用隨附的扣件夾住電源線末端。（圖 5）

開啟燈光和亮度模式選擇（圖 6）

1. 開關：按一下開關，燈光就會亮起（亮度模式與上次設定結果相同）。再按一下開關，燈光就會熄滅。

2. 亮度模式選擇：亮度順序如下：燈光亮起時，每按一下就會依序切換成高亮度模式／中亮度模式／低亮度模式／高亮度模式。

電池保護系統（圖 7）

本器具配備電池保護系統，可延長電池使用壽命。電池電量過低時，除了如圖所示的一顆 LED 之外，其他 LED 燈會熄滅。約五至十分鐘後，系統會自動切斷電源。

操作

△小心：

- 請務必將器具置於水平穩固的地方。否則可能會發生掉落意外。

調整燈光角度（圖 8）

鬆開兩側的旋鈕。調整燈光角度（調整範圍為 240°）。然後再次鎖緊旋鈕。

△小心：

調整燈光角度時，請注意不要卡到手指。

搭配三腳架（選購配件）使用

△小心：

- 請先詳閱配件的使用說明書，再搭配燈具使用。
- 可將燈具放在三腳架上，以便操作。（圖 9）

△小心：

- 將本器具裝到三腳架上時，請注意不要摔落器具。
- 請將三腳架置於水平的穩固表面上，以免掉落。
- 將三腳架的腳架延伸至最長。
- 請勿在強風中使用三腳架。
- 確保將器具穩固安裝至三腳架。

- 搬運三腳架或收起三腳架的腳架時，請取下器具。
- 收攏三腳架時，請注意不要將手伸入腳架之間。

保養

△小心：

- 嘗試執行檢查或保養作業前，請務必關閉器具電源開關、拔除插頭並取下電池組。
- 切勿使用汽油、苯、稀釋劑、酒精或類似物品清潔工具。否則可能會導致工具變色、變形或出現裂縫。

使用者只能執行本使用說明書中提到的保養作業。其他作業務必交由 Makita（牧田）授權維修服務中心執行。

清潔

△小心：

- 嚴禁在水中清洗器具。
- 請定期以布沾取肥皂水擦拭器具外側（器具本體）。

選購配件

△小心：

- 這類配件或組件為本說明書中所列的 Makita（牧田）器具專用。如使用其他廠牌配件或組件，可能會發生人員受傷的風險。僅可將選購配件或組件用於其規定目的。

若需更多選購配件的詳細資訊，請諮詢當地的 Makita（牧田）維修服務中心。

- Makita（牧田）原裝電池和充電器
- 三腳架 [零件編號：GM00002073]

註：

- 本列表中的部分部件，可能為器具包裝內隨附的標準配件。內容可能因國家而異。

台灣RoHS限用物質含有量標示
請掃描右方QR Code或參考下列網址；
<https://makita.com.tw/rohs/>



生產製造商名稱：Makita Corporation
進口商名稱：台灣牧田股份有限公司

電話：02-8601-9898 傳真機：02-8601-2266
地址：新北市 24459 林口區文化三路二段 798 號

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan
www.makita.com

DML811-ASIA7L-2004

TRD